

El espíritu de Santi



Reproducción de las Actas del I Congreso Internacional
Jaca 1987

Nº. 45 Diciembre 2017
Camino Sanabrés Albergue de Tābara



Editorial

A DONDE VAMOS?

Hace treinta años, a los pies de los Pirineos, allí por donde los peregrinos procedentes de Europa después de ascender el Puerto de Somport llegaban a Jaca, se celebró el I Congreso Internacional Xacobeo, donde algunos amantes del renacer de aquel incipiente Camino que había entonces, sentaron las bases y colocaron los cimientos de ese sueño, que en la mente de la mayoría de los asistentes se había ido forjando en torno a la peregrinación a Santiago de Compostela.

De allí surgió ese renacimiento de un Camino milenario que se encontraba aletargado y las aportaciones que los asistentes fueron haciendo, han servido para que el Camino recuperara todo lo que tiempo atrás llegó a tener y saliera del olvido en el que se encontraba.

Pero aquellas ideas que nacieron de personas que deseaban compartir su conocimiento y su entusiasmo, poco a poco fueron siendo acaparadas por diferentes instituciones que deseaban controlar todo aquello que puede llegar a reportar pingües beneficios y del Camino que en las mentes de aquellas gentes había, al que hemos heredado, hay muy pocas cosas que hoy en día puedan convivir.

El boom que ha experimentado el Camino en estas tres décadas, ha sido espectacular, tanto que han desbordado las previsiones más optimistas y seguramente a la mayoría nos ha pillado con el paso cambiado y en lugar de corregir los defectos que han ido surgiendo, nos hemos ido acostumbrando a ellos y hasta casi los llegamos a ver como algo natural y hasta normal.

Pero el camino, es algo vivo y se va haciendo y deshaciendo

do cada día y no podemos cerrar los ojos ante todos los desmanes que se ven continuamente, que en ocasiones llegan a hacer que nos sonrojemos, es necesario decir que se ha llegado a ese límite, a esa línea roja que no se debe sobrepasar porque si lo hacemos, se desvirtuará la esencia que siempre ha caracterizado al Camino.

En las jornadas celebradas hace unos días en Jaca, han aflorado estos problemas, se han puesto sobre la mesa por aquellos que llevan toda su vida trabajando para que esto no ocurra, se ha hecho lo más importante, lo que se necesitaba en esos momentos, que es reconocer el problema que en la actualidad existe y también se han expuesto algunas ideas para que dentro de unos años no tengamos que lamentar que no hicimos nada para evitarlo.

Nos encontramos en ese momento de decir a dónde

queremos ir, decirlo claramente y cada uno en la medida de sus posibilidades, poner los medios para que dentro de unos años, no nos encontremos esto como un solar, porque es nuestra responsabilidad, legar a generaciones venideras lo que nos han dado y hacerlo en mejores condiciones que las que lo hemos recibido y por lo que hemos podido ver, no vamos por el camino correcto.

Los que han hecho suyo el Camino, los que se han apropiado de lo que se fue consolidando durante siglos, son en estos momentos los que mayor responsabilidad tienen para conservarlo y protegerlo y en lugar de preocuparse por buscar los grandes titulares en los medios de comunicación, deberían encaminar sus esfuerzos a escuchar a quienes vaticinan lo que a corto plazo va a ocurrir y poner los medios necesarios para evitarlo.



Miguel Ramón Henares



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

COSAS DE VALOR



En esta sociedad en la que nos ha tocado vivir, en la que cada cosa tiene su precio, cuando llegamos al Camino, nos damos cuenta de todo el lastre que tenemos que soportar a lo largo de nuestra vida, porque en cada jornada del Camino comprendemos que hay muchas cosas que son prescindibles y cuanto más ligeros vayamos, mejor iremos avanzando.

Es en el Camino, donde a las cosas de valor no les po-

nemos un precio, porque hay muchas cosas que llegan a ser impagables y les vamos dando el valor que realmente tienen.

En los albergues de acogida tradicional, los peregrinos llegan a comprender estas cosas, seguramente es lo que iban buscando en su camino y cuando consiguen encontrarlas, se dan cuenta que sin querer, han llegado a ese sitio en el que debían estar.

Cuando se llega a un lugar desconocido en el que te recibe alguien que también es desconocido, siempre surge la duda de si nos encontraremos en el lugar idóneo y es en esos momentos cuando una simple sonrisa consigue abrir todas las puertas, no solo las del espacio físico al que llegas, también las otras que no se contemplan a simple vista.

Por eso, una sonrisa en el momento oportuno, llega a tener tanto valor que es imposible ponerle un precio.

Peregrinos en el Albergue de Tábara - Estadísticas

A continuación ofrecemos los datos de los peregrinos que han pernoctado en el Albergue de peregrinos de Tábara:

ALBERGUE DE TÁBARA – PEREGRINOS MES DE NOVIEMBRE 2017										
SEXO		PROCEDENCIA					CAMINA			
Mujeres	Hombres	España	Europa	Asia	América	Otros	Pie	Bici	Caballo	TOTAL
19	46	29	26	3	7	0	62	3	0	65
ESPAÑA PROCEDENCIA POR COMUNIDADES										
Andalucía	Valencia	Cataluña	Castilla León	Baleares	Asturias	Otros				
14	2	2	2	2	2	5				
PROCEDENCIA PAÍSES										
Alemania	Francia	Italia	Irlanda	Korea	Canadá	Otros				
6	5	4	4	3	2	12				
EDAD DE LOS PEREGRINOS										
<20 años	21 a 35 años	36 a 50 años	>50 años							
2	12	17	34							
LUGAR DE INICIO DE LA PEREGRINACIÓN										
Sevilla	Granja Moreruel	Zamora	Almería	Málaga	Otros					
33	4	4	3	3	18					

Información

• Durante algunos días, a través de los medios de comunicación de la provincia y en contacto con la Jefatura provincial de Tráfico, hemos denunciado la reiterada mala práctica, de que desde algunos lugares (Albergues, bares), se envié a los peregrinos por una carretera muy peligrosa en lugar de que sigan por el Camino. Esperamos y confia-

mos que este toque de atención sirva para erradicar esos malos hábitos que se estaban convirtiendo en costumbre.

• Acudimos a Santiago de Compostela para participar en la Asamblea General de la Fraternidad Internacional del Camino de Santiago (FICS) de la que somos socios. Fue agradable el reencuentro con amigos con los que nos



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



une la defensa y mejora de este Camino. En la Asamblea se ha elegido a un buen equipo de personas que van a dirigir desde ahora la Fraternidad y como

presidente ha sido designado Juan Carlos Pérez. Seguro que seguirán trabajando para que el Camino no caiga en la degradación que lo está haciendo, como pudimos comprobar en una exposición de imágenes que atentan contra el Camino y que cada vez son más habituales y a las que casi ya nos vamos acostumbrando.

- Se han celebrado en Jaca unas jornadas conmemorativas del 30 aniversario del I Congreso Internacional. Ha sido un positivo encuentro en el que han aflorado mu-

chos de los males que en estos momentos afectan al camino y en estas páginas hacemos un resumen de todo lo que en ellas se ha tratado.



- Comienzan a llegar esos días en los que las heladas cubren todo el campo con un manto blanco y parece que se va ralentizando

todo lo que nos rodea. Los peregrinos en el próximo trimestre se reducen de una forma importante, pero el albergue seguirá abierto para que si llega alguno, encuentre ese calor tan necesario en estos fríos días de invierno y la leña estará crepitando en la chimenea para que encuentren en el albergue esa acogida inesperada y a la vez tan deseada.



Anécdotas



- Todos los peregrinos que llegan al albergue son siempre acogidos con el mismo entusiasmo, porque ellos son la razón de que nos encontremos haciendo lo que nos gusta, pero en ocasiones suelen llegar esos peregrinos especiales con los cuales te sientes realmente a gusto, porque hay más cosas que el camino que nos unen. Este mes de Noviem-

bre el Camino ha traído hasta el albergue a dos de esos peregrinos especiales. Antonio Retamosa es la segunda vez que pasa haciendo este, su camino, y ha sido muy agradable este reencuentro como también lo ha sido acoger a David Carricondo, el alma de Bodenaya con quien me unen muchas cosas y a quien no tenía el gusto de conocer personalmente y ha tenido que ser en Tábara ese encuentro. Gracias a los dos por haber hecho este mes un poco más especial.



Próximos proyectos



- Con la llegada del frío, los frutales van perdiendo las hojas y llega el momento de hacer esa poda necesaria para que al llegar la primavera vuelvan de nuevo a brotar con fuerza y muestren los frutos que cada uno de ellos produce para el deleite de los peregrinos. Esperaremos unos días a que la luna mengue y será el momento oportuno de hacer esa poda.

- Mientras se va



dando forma a la revista, se habrá presentado una asociación que trata de agrupar a los albergues que ofrecen acogida tradicional a los peregrinos, porque cada vez son más significativas las trabas que desde diferentes instancias se les ponen para que realicen su labor. En el siguiente número de la revista daremos cumplida información de esta nueva iniciativa.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Imágenes



Reproducimos algunas fotos de los peregrinos que han pasado por el albergue de Tábara durante el mes de junio.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi



Reproducimos algunos de los mensajes que dejan los peregrinos en el libro destinado para ellos en el albergue a lo largo de este mes:

cias. Hvala

- Gracias por todo y en este todo van encerradas la alegría y la energía que nos has regalado.
- Solo me cabe decir. Gracias por todo.
- Thank you for your kind welcome and warm hospitalito.
- Que profunda dicha la caricia de tus pies sobre el camino...Que profunda dicha sentir de millones de sentimientos en cada paso vivido...Que profunda dicha sentirlo con la persona amada....
- Gracias por las sabias palabras plasmadas en mil rincones del albergue.

- Este albergue es una joya del Camino. Muy agradecido a la asociación que lo mantiene.
- Muchas gracias por toda la amabilidad.
- Un albergue lo hace mejor el hospitalero.
- Es mi primer camino y no sabía lo que era un hospitalero. Ahora lo se. Gracias
- What a great person. What a great aubergue. Gra-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



¡Qué lástima!

¡Qué lástima
que yo no pueda cantar a la usanza
de este tiempo lo mismo que los poetas que hoy cantan!
¡Qué lástima
que yo no pueda entonar con una voz engolada
esas brillantes romanzas
a las glorias de la patria!
¡Qué lástima
que yo no tenga una patria!
Sé que la historia es la misma, la misma siempre, que
pasa
desde una tierra a otra tierra, desde una raza
a otra raza,
como pasan
esas tormentas de estío desde esta a aquella comarca.
¡Qué lástima
que yo no tenga comarca,
patria chica, tierra provinciana!
Debí nacer en la entraña
de la estepa castellana
y fui a nacer en un pueblo del que no recuerdo nada;
pasé los días azules de mi infancia en Salamanca,
y mi juventud, una juventud sombría, en la Montaña.
Después... ya no he vuelto a echar el ancla,
y ninguna de estas tierras me levanta
ni me exalta
para poder cantar siempre en la misma tonada
al mismo río que pasa
rodando las mismas aguas,
al mismo cielo, al mismo campo y en la misma casa.
¡Qué lástima
que yo no tenga una casa!
Una casa solariega y blasonada,
una casa
en que guardara,
a más de otras cosas raras,
un sillón viejo de cuero, una mesa apolillada
(que me contaran
viejas historias domésticas como a Francis Jammes y a
Ayala)
y el retrato de un mi abuelo que ganara
una batalla.
¡Qué lástima
que yo no tenga un abuelo que ganara

una batalla,
retratado con una mano cruzada
en el pecho, y la otra en el puño de la espada!
Y, ¡qué lástima
que yo no tenga siquiera una espada!
Porque..., ¿Qué voy a cantar si no tengo ni una patria,
ni una tierra provinciana,
ni una casa
solariega y blasonada,
ni el retrato de un mi abuelo que ganara
una batalla,
ni un sillón viejo de cuero, ni una mesa, ni una espada?
¡Qué voy a cantar si soy un paria
que apenas tiene una capa!

Sin embargo...
en esta tierra de España
y en un pueblo de la Alcarria
hay una casa
en la que estoy de posada
y donde tengo, prestadas,
una mesa de pino y una silla de paja.
Un libro tengo también. Y todo mi ajuar se halla
en una sala
muy amplia
y muy blanca
que está en la parte más baja
y más fresca de la casa.
Tiene una luz muy clara
esta sala
tan amplia
y tan blanca...
Una luz muy clara
que entra por una ventana
que da a una calle muy ancha.
Y a la luz de esta ventana
vengo todas las mañanas.
Aquí me siento sobre mi silla de paja
y venzo las horas largas
leyendo en mi libro y viendo cómo pasa
la gente a través de la ventana.
Cosas de poca importancia
parecen un libro y el cristal de una ventana
en un pueblo de la Alcarria,
y, sin embargo, le basta
para sentir todo el ritmo de la vida a mi alma.



El Espíritu de Santi

Que todo el ritmo del mundo por estos cristales pasa
cuando pasan
ese pastor que va detrás de las cabras
con una enorme cayada,
esa mujer agobiada
con una carga
de leña en la espalda,
esos mendigos que vienen arrastrando sus miserias, de
Pastrana,
y esa niña que va a la escuela de tan mala gana.
¡Oh, esa niña! Hace un alto en mi ventana
siempre y se queda a los cristales pegada
como si fuera una estampa.
¡Qué gracia
tiene su cara
en el cristal aplastada
con la barbilla sumida y la naricilla chata!
Yo me río mucho mirándola
y la digo que es una niña muy guapa...
Ella entonces me llama
¡tonto!, y se marcha.
¡Pobre niña! Ya no pasa
por esta calle tan ancha
caminando hacia la escuela de muy mala gana,
ni se para
en mi ventana,
ni se queda a los cristales pegada
como si fuera una estampa.
Que un día se puso mala,
muy mala,
y otro día doblaron por ella a muerto las campanas.

Y en una tarde muy clara,
por esta calle tan ancha,
al través de la ventana,
vi cómo se la llevaban
en una caja
muy blanca...
En una caja
muy blanca
que tenía un cristalito en la tapa.
Por aquel cristal se la veía la cara
lo mismo que cuando estaba
pegadita al cristal de mi ventana...
Al cristal de esta ventana
que ahora me recuerda siempre el cristalito de aquella
caja
tan blanca.
Todo el ritmo de la vida pasa
por el cristal de mi ventana...
¡Y la muerte también pasa!

¡Qué lástima
que no pudiendo cantar otras hazañas,

porque no tengo una patria,
ni una tierra provinciana,
ni una casa
solariega y blasonada,
ni el retrato de un mi abuelo que ganara
una batalla,
ni un sillón de viejo cuero, ni una mesa, ni una espada,
y soy un paria
que apenas tiene una capa...
venga, forzado, a cantar cosas de poca importancia!

León Felipe (Tábara)

Enlace al poema en Youtube

<https://www.youtube.com/watch?v=-8sWYxIVpi4>



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



TIEMPO DE ADVIENTO

Vamos llegando a esa época del año, en la que da la sensación que el frío del ambiente va aletargándolo todo. Desciende de una forma notable el número de peregrinos y algunos albergues, como el de Santa Marta de Tera cierran sus instalaciones hasta la llegada del buen tiempo. En ocasiones surge la gran duda de si los peregrinos descienden porque los albergues se encuentran cerrados o si los albergues cierran porque ya no pasan peregrinos. Pero es como lo de la pescadilla que se muerde la cola y siempre he sido partidario que la hospitalidad se necesita en aquellos meses en los que el peregrino más agradece un sitio cálido cuando finaliza su jornada.



También la Iglesia de Santa Marta de Tera, una de las pocas que permanecen abiertas en este camino, va a cerrar sus puertas porque las visitas han comenzado a disminuir y las calles de la mayoría de los pueblos comenzarán a encontrarse solitarias y solo nos imaginaremos que hay vida en alguna de ellas, observando la columna de humo que asciende por las chimeneas.

Antes que se cierre el templo, se están haciendo los preparativos para el adviento, ese periodo que nos anuncia la llegada de Jesús y da comienzo al año litúrgico cristiano donde los fieles se van preparando para el día señalado como el de la llegada del Salvador.

Es un tiempo de oración y de reflexión, que en algunos lugares como en el templo de Santa Marta, la iglesia se adorna y se decora con motivos típicos de estas fechas; la corona de adviento y el Belén tradicional que se instala en numerosas

casas.

La corona de adviento se suele hacer con ramas de pino y se decora con cuatro velas, cada una de un color y se va prendiendo cada una de ellas un domingo del mes de diciembre.



La primera de las velas es de color verde y simboliza el amor, la segunda de color morado representa la paz, la tercera es de color rojo y se identifica con la tolerancia y la cuarta de color blanco representa la fe.

Son esas tradiciones que desde niños muchos hemos vivido y esperábamos con impaciencia su llegada y ahora algunas personas como en este

caso Celes, tratan de mantener para que no se lleguen a perder en el olvido.

También sobre una sencilla mesa se han ido colocando las figuritas que representan el Belén, una decoración sencilla en la que lo importante no es el contenido y sí, lo que representa, ya que cuando nos encontramos delante de él, enseguida sabemos en el momento del año en el que nos encontramos.



Comienza el tiempo de la lluvia, el viento, las heladas y el intenso frío que caracteriza a esta época del año, un tiempo de reposo y reflexión hasta que la llegada

de la primavera, de nuevo comience a llenarlo todo de luz y de color y nuevamente la vida se comience a ver sobre las calles de estos pequeños pueblos por los que ahora, de vez en cuando, sigue avanzando algún solitario peregrino en su camino hacia Compostela.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



LA SIERRA DE LA CULEBRA



Los peregrinos que afrontan su última etapa del camino por tierras castellanas, lo hacen a través de una zona de especial belleza como es la alta Sanabria en la

que el paisaje les va a deleitar durante las siguientes jornadas de su camino.

Pero, mientras recorrían el Camino Sanabrés, desde la primera jornada, van viendo constantemente a su izquierda la Sierra de la Culebra, un conjunto de suaves montañas que desde la comarca de Tábara, durante más de 65 kilómetros les acompañará hasta llegar a los montes de Sanabria.

La sierra de la Culebra, se extiende por cuatro comarcas zamoranas (Tábara, Aliste, la Carballeda y Sanabria) y ocupa una extensión de 70.000 hectáreas de un espacio natural protegido de una singular belleza por lo abrupto de algunas partes del terreno en el que se encuentra asentado, con su cota más elevada en la Peña Mira que tiene una altitud de 1.241 mtrs.

Los ríos Aliste, Manzanas, Valdoya, Castrón y Moratones van conformando a este singular paisaje de una vegetación, fauna y flora algo diferentes a lo que los peregrinos han venido observando desde el comienzo de su Camino.

La forma ondulante de esta sierra, es la que según algunos le confiere su nombre, aunque según otras fuentes es la existencia de algunos reptiles lo que hizo que se llamara como la conocemos.

Tiene un clima mediterráneo con unos inviernos bastante crudos en los que el termómetro

desciende de una forma importante en los meses de invierno alcanzándose en algunas zonas temperaturas gélidas durante bastantes jornadas.

La vegetación es abundante en una tierra en la que el cultivo es escaso por las condiciones del suelo que no favorecen ese tipo de plantaciones, pero predominan en casi toda su extensión la retama, el madroño, el tomillo, cantueso, jaras y brezos que en la primavera presentan una gama amplia de tonalidades cuando comienzan a florecer. Sin duda es la fauna lo más apreciado de esta zona con abundancia de conejos y liebres y también una abundante cantidad de corzos y ciervos que en la época de la berrea son un espectáculo para los amantes de la naturaleza que



acuden a los lugares en los que los ciervos se concentran, para contemplarla.

Pero, es el lobo ibérico el que más atrae la atención, por la abundancia de

ejemplares que a lo largo de la sierra se pueden contemplar en el espacio protegido en el que más ejemplares se conservan en Europa.

Este hermoso animal, cada año es una fuente de controversia entre los amantes de la naturaleza y los ganaderos que padecen en sus rebaños las incursiones de este animal al que su instinto le hace insaciable matando a las

presas que se encuentran a su alcance.

Unas bonitas jornadas para que los peregrinos disfruten de un espacio natural que es casi único y sobre todo, para aquellos que han comenzado su camino en el sur de la península, se convierte en un tramo de especial belleza.





IV CONCURSO DE RELATOS CORTOS SOBRE EL CAMINO DE SANTIAGO

El Jurado de este concurso formado por: Dña. Irene Gómez Galicia, Dña. Gabriela Coco García y José Fuente Ferrero, que hizo también las funciones de Secretario, ha comunicado el fallo del concurso:

Una vez leídos todos los relatos presentados al certamen y tras una deliberación sobre los mejor puntuados, el Jurado concedió los siguientes premios:



Primer Premio al relato titulado “Mi historia” presentado bajo el seudónimo “Juan Peregrino” cuyo autor es Miguel Ángel Gutiérrez Naranjo, de Sevilla, que obtuvo 27 puntos. El premio consiste en una dotación económica de 200 euros, un lote de libros, placa conmemorativa, diploma acreditativo y otros regalos. El ganador es un enamorado del Camino de Santiago, y conoce el Camino del Norte, el Francés, el Portugués, la Vía de la Plata, el Inglés...

Miguel Ángel Gutiérrez es doctor en Matemáticas, especialista en Inteligencia Artificial y actualmente profesor de la Universidad de Sevilla. Una de sus aficiones es escribir y tiene ya dos novelas publicadas.

El Segundo Premio ha sido para el relato titulado: “El Peregrino”, presentado bajo el seudónimo “Pozairón”, cuyo autor es Pedro Navazo Gómez, de Getxo (Vizcaya), que obtuvo 25,5 puntos. Se llevará cien euros, placa conmemorativa, diploma, lote de libros y regalos.

Pedro Navazo, profesor jubilado de 68 años, es soriano de nacimiento, pero lleva más de 40 años residiendo en el

País Vasco. Desde hace 14 años viene recorriendo los distintos caminos a Santiago, algunos más de una vez, como el Camino Mozárabe Sanabrés. Ahora se dedica a escribir historias y experiencias en diversas revistas, sin ánimo de lucro.

La entrega de premios se celebrará en el salón del Albergue de Peregrinos Virgen de la Carballada, de Rionegro del Puente, el sábado 2 de diciembre a partir de las 12:30 horas.

En este certamen se han presentado cerca de cien relatos, procedentes la mayoría de España, pero también de Argentina, Brasil, Estados Unidos, Mónaco, Cuba o Venezuela.

NOTA DE PRENSA, ENTREGA DE PREMIOS

Rionegro del Puente, Zamora.- El pasado sábado 2 de diciembre se celebró en el salón del Albergue de Peregrinos “Virgen de la Carballada” de Rionegro del Puente, el acto de entrega de premios del concurso de relatos cortos sobre el Camino de Santiago. Representantes de la asociación, de la Cofradía de los Falifos, el párroco de Rionegro, José Antonio de la Fuente, autoridades municipales (Javier Santiago y Lorenzo Colino), los tres miembros del Jurado (Irene Gómez, José Fuente y Gabriela Coco), el ganador del concurso y también vecinos de la villa, asistieron a este acto.



Gabriela Coco, en representación del Jurado leyó el acta



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

del concurso por el que se concedía el primer premio al relato titulado MI HISTORIA, del profesor sevillano Miguel Ángel Gutiérrez Naranjo. El segundo premio fue para el relato titulado EL PEREGRINO, cuyo autor es Pedro Navazo Gómez, de Getxo, Vizcaya.

Seguidamente, José Fuente, otro miembro del Jurado leyó una carta de Pedro Navazo, que no ha podido asistir al acto por problemas de fechas. Recordaba en esta carta su paso por el camino mozárabe sanabrés y sus recuerdos de Tábara, Santa Marta, Olleros de Tera, Rionegro del Puente o Mombuey.

A continuación la presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago Mozárabe Sanabrés, Aquilina Simal hizo entrega del primer premio a Miguel Ángel Gutiérrez. Asimismo, Javier Santiago, en representación del Ayuntamiento de Rionegro del Puente, le hizo entrega de un regalo. Seguidamente, el autor procedió a leer el relato ganador.

Cuenta la historia de un delincuente recién salido de la cárcel, que hace el Camino de Santiago y al final del mismo, la vida le da un cambio total hacia la rehabilitación. El autor tuvo que advertir que aunque lo contaba en primera persona, no se trataba de él. Y es que el relato, lleno de realismo, emociona por lo que cuenta y nos hace pensar en la influencia del Camino.

Tanto el primero como el segundo premio se llevan una dotación económica, placas conmemorativas, diplomas, lotes de libros y regalos. Una vez terminado el acto de entrega de premios, todos los asistentes se dirigieron al Palacio de Losada, para visitar el Museo Hispanoamericano de Pintura, la Biblioteca, la Oficina de Turismo y el Museo Etnológico. Más tarde hubo una visita guiada al Santuario de la Carballeda y al Museo de la Cofradía de los Falifos. La Asociación de Amigos del Camino de Santiago Mozárabe Sanabrés ofreció después una comida en el restaurante “Me gusta comer”, de Rionegro del Puente, al que asistieron los miembros del Jurado, autoridades, el ganador del concurso y la directiva de la Asociación.

ENTIDADES COLABORADORAS EN EL CONCURSO:

Xunta de Galicia, Xacobeo Galicia, Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de Rionegro del Puente, Consorcio de Santiago, Fundación Barrie, Ediciones Linteo y Caja Rural de Zamora.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



COSTUMBRES EN EL OLVIDO

Cuando llegaban las fiestas dedicadas a San Martín, en Faramontanos de Tábara comenzaban a planificarse la fecha en la que se comenzaría la matanza. Llegaban esos días fríos en los que la carne del cerdo adquiría esa curación necesaria para que el resultado fuera el que todos deseaban.



Hace no muchos años, muchas familias dependían para su alimentación de las proteínas que proporcionaba la carne de este animal y en cada casa siempre que se podía, se alimentaba a dos y hasta tres cerdos para tener algo con lo que acompañar los pucheros de legumbres que eran una de las bases de la alimentación durante el invierno de las gentes de la comarca.

En las cuadras y corrales, los cerdos se iban alimentando con lo que las huertas producían y se les iba cebando y engordando para que cuando llegara el día, tuvieran el máximo peso posible y proporcionaran las succulentas viandas que de él se extraían.

Cuando llegaba el día de la matanza, todo se convertía en una fiesta y las familias se reunían para colaborar todos, en cada uno de los procesos que se llevaban a cabo.

Eran los hombres, unas veces los más fuertes y en otras ocasiones los más hábiles quienes se encargaban de llevar al animal hasta el tajo que se había dispuesto para realizar toda la operación.

Siempre había alguien con la habilidad suficiente para que en el primer tajo con el cuchillo acertara con la vena que haría desangrarse al animal y como dice el refrán, "del cerdo se aprovecha todo", la sangre era recogida en un gran puchero o baño de barro y luego se cocía para

comerla una vez que hubiera cuajado o se empleaba para hacer las sabrosas morcillas.

Mientras los hombres extraían todas las vísceras del animal y lo iban chamuscando con paja para que no quedara ni una sola cerda en la piel, las mujeres se encargaban de lavar las tripas en el arroyo para hacer los chorizos unos días después.

Era el día de fiesta en el que en la lumbre o en una hoguera, se iban asando esas partes del animal que hacían la delicia de cada uno de los asistentes mientras el animal era colgado sobre una escalera para que con el frío del ambiente se fuera oreando y enfriando.

A los pequeños se les gastaba la broma de hacerles ir a por el saco de los gargantales, que consistía en un saco en el que se metían cosas pesadas y el crío las iba llevando desde donde le habían mandado recogerlas hasta que se daba cuenta del engaño.

Hasta hace pocos años, una década tan solo, era frecuen-



te que según paseabas por las calles del pueblo, sintieras ese aroma de la matanza, el olor a carne chamuscada que lo inundaba todo y que ya apenas se puede ver no solo en Faramontanos, en la mayoría de los pueblos en los que se está perdiendo esta costumbre centenaria.

Algunos tratan de recuperar estas tradiciones, al menos para que no caigan en el olvido de las nuevas generaciones, pero solo es como la recuperación de algo que formó parte de la vida de los pueblos y no como la necesidad que antiguamente había de obtener lo que producían.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



VAMOS AVANZANDO

Establecer las condiciones para que un camino que estaba casi olvidado, vuelva a resultar atractivo para los peregrinos, no es una tarea sencilla y a veces los avances que se van haciendo resultan poco perceptibles, pero se van poniendo los cimientos para que un día, llegue a ser esa realidad que los que estamos implicados en el proyecto queremos.



El trabajo que estamos haciendo en Zamora, es importante porque para que los peregrinos se animen a recorrerlo es necesario que las primeras etapas cuenten con lo que cada uno de los que lo recorren van a necesitar (señalización, infraestructuras,...)

Aunque de nada serviría

este trabajo, si en la segunda parte del trazado, la parte portuguesa, no se contara con las mismas necesidades cubiertas en cada una de las jornadas.

Recientemente nos hemos reunido con representantes del Ayuntamiento y de la Iglesia de Braganza que también están trabajando para que este camino llegue a ser una realidad para los peregrinos y hemos puesto en común algunas de las necesidades que van a tener los peregrinos que en un futuro se decidan a recorrerlo.

Por lo que hemos podido comprobar, tienen el trabajo bastante avanzado y ya cuentan con un amplio informe sobre la señalización que es uno de los primeros temas que es preciso abordar, para evitar que los peregrinos se extravíen en aquellos tramos en los que la señalización

resulta deficiente.

También las infraestructuras las tienen definidas y solamente se encuentran a la espera de que sea aprobado un proyecto que se ha presentado para su financiación, para que comiencen a desarrollarse los trabajos.

Han sido unas buenas noticias para esclarecer lo que tenemos en estos momentos y sobre todo para saber que vamos en la misma dirección y que si todo va saliendo como prevemos, es posible que antes de lo que habíamos imaginado, ya contemos con peregrinos recorriendo este camino y sea una realidad para el próximo Xacobeo.

Entre las conclusiones que hemos sacado de esta reunión, es que inicialmente la idea de ofrecer una acogida tradicional, también se encuentra en la mente de nuestros vecinos, por lo que además de todos los atractivos con los que cuenta este camino (espacio natural en casi todo su recorrido, atravesar dos países, contar con buena señalización e infraestructuras, ...), el hecho de que la acogida sea tradicional, ofrecerá un plus para los peregrinos que deseen recorrerlo.



Recientemente en las jornadas de Jaca a las que AZACS ha sido invitado a participar, hemos expuesto los trabajos que se están haciendo en este trazado del Camino y creemos que si todo discurre como esperamos, pronto se podrá dar a conocer a los peregrinos que van en busca de caminos

diferentes y sobre todo, menos masificados y mercantilizados de los que se están encontrando en la actualidad.





Almendra

AL UNIVERSO PEREGRINO

Cada año, es menor el sentido que muchos de los que recorren los Caminos que conducen a Santiago dan a su peregrinación y crece el número de los que lo recorren, únicamente porque se ha puesto de moda.

Algunos de los valores que hace tan solo unos años, los peregrinos encontraban en puntuales lugares del Camino, esos que unos denominan "Patrimonio Inmaterial del Camino", esos albergues que mantenían la filosofía de la Hospitalidad tradicional, se van perdiendo y lo que es más preocupante, la renovación parece una utopía.

Encontrar en el Camino lugares como (Arres, Grañón, Tosantos, Bercianos, San Roque, Bodenaya, Güemes, Fuenterroble,...), por citar solo algunos, de esas dos docenas de albergues y hospitales de peregrinos, que nos vienen a la mente cuando pensamos en la hospitalidad, son los que dan un valor y un sentido a esta peregrinación.

No resulta sencillo ponerlos en la orbita peregrina y tampoco es fácil mantener la filosofía, eso lo saben y son conscientes los peregrinos que aman este camino como siempre se ha mantenido, hasta que ha llegado la perversión de ponerlo en el circuito de la moda.

Nuestra asociación (AZACS), en los dos años que lleva de vida, se ha propuesto recuperar uno de los caminos que tradicionalmente recorrían los peregrinos, pero que ha ido decayendo por la falta de infraestructuras. Se trata del Camino Zamorano Portugués que parte de Zamora y a través de Braganza enlaza con el Camino Sanabrés en Verín.

Para que este camino sea una realidad, es preciso establecer un lugar de acogida en la primera etapa, en Almendra, a 20 km de Zamora, porque hasta Braganza hay infraestructura suficiente aunque el año próximo se va a mejorar la señalización y la acogida en la parte de Portugal.

Disponemos de una casa parroquial en un estado ruinoso, que es preciso acondicionar para que los peregrinos dispongan de un lugar en el que se les ofrezca hospitalidad (acogida, cena, desayuno) a cambio de la aportación que cada uno pueda hacer para su mantenimiento.

Ponerlo en marcha es una ardua tarea para una asociación incipiente, por eso recurrimos al mundo peregrino para quienes lo deseen, se impliquen en este proyecto. Cualquier aportación es buena (herramienta, materiales, equipamiento o pequeñas aportaciones que nos

permitan adquirirlo)

En la revista El camino Sanabrés que muchos recibís, podéis ver la evolución que están teniendo las obras, así como las aportaciones de todo tipo que estamos recibiendo para que se convierta este año en una realidad.

Si estás interesado en colaborar en este proyecto, tienes varias formas de hacerlo:

- Enviar tu aportación (económica o material) a: Albergue de Tábara - Camino Sotillo s/n - 49140 - Tábara - Zamora

- Hacer tu aportación por pequeña que sea en la Cuenta: **IBAN ES90 2108 4606 18 0010100204**

Mensualmente, a través de la revista iremos exponiendo la evolución de las obras, así como las aportaciones que vamos recibiendo y los mecenas que contamos para este proyecto.

Agradeciendo tu atención y tu colaboración, te saluda atentamente.

José Almeida – Presidente (AZACS)

SIN VOSOTROS NO SERIA POSIBLE

Gracias a las nuevas aportaciones recibidas durante este mes especialmente la de Toronto Camino Pilgrims que va a hacer posible que el sistema electrico se adecue a las necesidades que tiene el punto de acogida de Almendra del Pan.

Detallamos las aportaciones que hasta el mes de septiembre hemos recibido de todos los que desean colaborar en este proyecto.

APORTACIONES PARA ALMENDRA A 30.11.2017

- Fernando Iglesias (vajilla, cristalería y menaje de cocina)
- Pedro Vega (Una ingletadora y un cepillo eléctrico para los trabajos que se van haciendo en estos momentos)
- A.M.E (200 € para adquirir material y lo que se necesite)



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

- Josefa R.H. (Un microondas eléctrico)
- Luís Miguel A.R. (20 €)
- Ramón García (herramientas de albañilería)
- Sara 50 €
- V.S.S. 100 €
- British Columbia de Canadian Company of Pilgrims 1.190 €
- Luís Miguel A.R. (Herramientas diversas de albañilería).
- Juan Carlos Robledo (Herramientas de albañilería y construcción).
- David S. 20 sacos de cemento 50€
- Asociación Jacobea de Almería Camino Mozárabe 150 €
- Antón A. Pombo 50 €
- Manuel Oliva 100 €
- Offredi Candida Locatelli Mari 100 €
- Marianne Staufer 50 €
- Ana Basilio Carnicer 100 €
- Mario Bottaro 100 €
- José María Díaz Bernardez 100 €
- Menéndez Villalba Luís 100 €
- May y José María 50 €
- Toronto Camino Pilgrims 200 €
- Covadonga 20 €
- Antonio Retamosa 50 €
- David Carricondo (Bodenaya) 60 € para una estufa de leña
- A.M.E. 50 € para una estufa de leña
- Toronto Camino Pilgrims 1.988 € para la electricidad

Gracias amigos peregrinos, este es vuestro proyecto porque gracias a colaboraciones como las vuestras, las obras siguen avanzado cada día que pasa y pronto lo veremos como una realidad.

MARCIO FONTANILLO PEREZ

Ctra. Colinas s/n

48023 ZAMORA

Tfno. 982 521 808

Fax. 982 521 808

caminozamorano@hotmail.com

NIF: 117052773-W

ASOCIACION ZAMORANA DE
LOS CAMINOS DE SANTIAGO
CAMINO SOTILLO, S/N

49140 TABARA

(Zamora)

España

FECHA

31-08-17

Serie Fis.

A

Nº FACTURA

8681

CLIENTE

430720

Nº C.F.

A=0,00

REFERENCIA	DESCRIPCION	CANTIDAD	PRECIO	% IGT	IMPORTE
Alberto nº 56143 90229	1704044 de fecha 23-08-17 / su pedido nº CORT ALBORA ancho 40 JUNTA ANCHA 3 kg. <135>	1.000 2.000	18.000 7.500		18.00 15.00
TOTAL					
IGT P. PAGO					
SALDO DEPOSITO					
% IGT					
IGT					
RESUMIDO IGIT					
TOTAL FACTURA					

982-11002773-W

ASOCIACIÓN ZAMORANA DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO

Ctra. Colinas s/n

48023 ZAMORA

Tfno. 982 521 808

Fax. 982 521 808

caminozamorano@hotmail.com

NIF: 117052773-W

ASOCIACIÓN ZAMORANA DE
LOS CAMINOS DE SANTIAGO
CAMINO SOTILLO, S/N

49140 TABARA

(Zamora)

España

PAGADO MEDIANTE TRANSFERENCIA DE CAJA ESPAÑA

FECHA

22-08-17

Serie Fis.

A

Nº FACTURA

8707

CLIENTE

430720

Nº C.F.

(V. 08/02)

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO	% IGT	IMPORTE	
08898 03094 44012	CEMENTO ORIS LA BOLA 70" (Saco 25 kg.) PECAMENTO INTERIOR 25 kg. 30" PALET CR CB CY TV MASAVEU COMEX ALBARAN 3434	43.000 25.000 1.000	2.400 4.500 17.000		103.20 112.50 17.00	
TOTAL	IGT P. PAGO	SALDO DEPOSITO	% IGT	IGT	RESUMIDO IGIT	TOTAL FACTURA
253,20		253,20	21,0	53,17		306,37 €

FORMA DE PAGO: Ingreso o Transferencia

DIRECCIÓN COMERCIAL Y PORTAL

VENCIMIENTOS:

22-08-17 206,37 €

4 €

OBSERVACIONES:

PAGADO MEDIANTE TRANSFERENCIA DE CAJA ESPAÑA

CAMINO SOTILLO, S/N

49140 TABARA

(Zamora)

Página 1

ASOCIACIÓN ZAMORANA DE

Ctra. Colinas s/n

48023 ZAMORA

Tfno. 982 521 808

Fax. 982 521 808

caminozamorano@hotmail.com

NIF: 117052773-W

ASOCIACIÓN ZAMORANA DE
LOS CAMINOS DE SANTIAGO
CAMINO SOTILLO, S/N

49140 TABARA

(Zamora)

España

PAGADO MEDIANTE TRANSF. CAJA ESPAÑA

FECHA
19-09-17

Serie Fis.
A

Nº FACTURA
8781

CLIENTE
430720

Nº C.F.

PRECIO

REFERENCIA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO	% IGT	IMPORTE	
80702	ALBARAN 425	30.000	7.000		210.00	
82004	Gris BEIGE MATE 31 m2	25.000	3.000		75.00	
90228	PECAMENTO INTERIOR 25 kg. 30"	1.000	7.000		7.00	
10128	JUNTA ANCHA 3 kg. <135>	1.000	2.750		2.75	
	CRUCETA 3 mm. PVC (B) (00)					
TOTAL	IGT P. PAGO	SALDO DEPOSITO	% IGT	IGT	RESUMIDO IGIT	TOTAL FACTURA
331,75		331,75	21,0	73,87		425,62 €

FORMA DE PAGO: Ingreso a Transf

DIRECCIÓN COMERCIAL Y PORTAL

VENCIMIENTOS:
19-09-17 425,62 €
€

CAMINO SOTILLO, S/N

OBSERVACIONES:
PAGADO MEDIANTE TRANSF. CAJA ESPAÑA

49140 TABARA
(Zamora)



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tabara



Tabara, Alba y Aliste

RESUMEN ECONÓMICO DE LAS OBRAS DEL ALBERGUE DE ALMENDRA DEL PAN

Las obras van avanzando en función de las aportaciones recibidas. Ahora es el momento de ir acometiendo trabajos de fontanería y gracias a la aportación de los amigos peregrinos de Toronto, las de electricidad.

FECHA: 09-12-2017

CONCEPTO	DEBE	HABER
INGRESOS		
Donativos de peregrinos		
Donativo A.M.E.		200,00 €
Donativo SARA		50,00 €
Donativo V.S.S.		100,00 €
Donativo Antón Anxo Pombo Rodríguez		50,00 €
Donativo Manuel Oliva Vicedo		100,00 €
Donativo Offredi Cándida Locatelli		100,00 €
Donativo Staufer Marianne		50,00 €
Donativo Ana Basilio Carnicer		100,00 €
Donativo Mario Bottaro		100,00 €
Donativo José María Díaz Bernárdez		100,00 €
Donativo Luis Menéndez Villalva		100,00 €
Donativo David S.		50,00 €
Donativo May y José María		50,00 €
Donativo Covadonga		20,00 €
Donativo Antonio Retamosa		50,00 €
DONATIVO DAVID ALBERGUE BODENAYA		60,00 €
DONATIVO A.M.E.		50,00 €
Donativos de asociaciones		
Donativo BRITISH COLUMBIA DE CANADIAN COMPANY OF PILGRIMS		1.190,50 €
Donativo Asociación Jacobea de Almería		150,00 €
Donativo Toronto Camino Pilgrims		200,00 €
DONATIVO Toronto Camino Pilgrims		1.988,00 €
GASTOS		
Seguro Multiriesgo	95,88 €	
Seguro Accidentes Reale	119,89 €	
Adquisición herramientas	410,52 €	
Suministro de cemento	306,37 €	
Gres, marcos, puertas y materiales	902,66 €	
Cortadora azulejos	39,93 €	
Gres, ladrillos y materiales varios	666,27 €	
Grava, bolo, arena y escombro	435,60 €	
Transporte de camas y literas	70,00 €	
Estufa	344,87 €	
Total INGRESOS		4.858,50 €
Total GASTOS	3.391,99 €	



El Espíritu de Santi

MATERIALES DE CONSTRUCCION
ASOCIACIÓN ZAMORANA DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO
 CAMINO SOTILLO, S/N
 49140 TABARA (Zamora)
 Cof. Cel. 901 079K
 C/ NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES 87 BJ
 49025 ZAMORA

FECHA: 30-08-17
 Serie Fva: A
 Nº FACTURA: 8022
 CLIENTE: CISTO

REFERENCIA	DESCRIPCION	CANTIDAD	PRECIO	% IVA	IMPORTE
Alberque nº 8022	170557 de fecha 18-08-17 su pedido nº C/ Camino Sotillo, S/N, 49140 TABARA	14,000	13,000		182,00
80502	C/ Camino Sotillo, S/N, 49140 TABARA	16,000	7,000		112,00
40623	PREMARCO 9 CM	4,000	14,000		56,00
41111	Puerta Maleta Cast. inter. ciega 82.5 x 145 CM	250,000	6,300		1,575,00
21119	ESPALTO (redes)	1,000	17,000		17,000
40543	ESPALTO (redes)	2,000	3,000		6,000
00124	ESPALTO (redes)	1,000	3,000		3,000
12486	C/ Camino Sotillo, S/N, 49140 TABARA	1,000	3,000		3,000
10001	PALET (Ladrillo)	3,000	3,800		11,400
44018	PALET (Ladrillo)	3,000	3,800		11,400
TOTAL					902,66 €

FORMA DE PAGO: Ingreso o Transferencia
 DIRECCION COMERCIAL Y FISCAL
 CAMINO SOTILLO, S/N
 49140 TABARA (Zamora)

VICENTE PELAYO RODRIGUEZ
 NF: 11 901 079K
 C/ NUESTRA SEÑORA DE LAS MERCEDES 87 BJ
 49025 ZAMORA

FACTURA: 13/2017
 FECHA: 11/09/2017

CLIENTE: ASOCIACION ZAMORANA DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO C.I.F.: 49287964G
 DOMICILIO: C/ SOTILLO S/N 49140 TABARA (ZAMORA)

FECHAS	CONCEPTO(CODIGO)	Tn	IMPORTE	TOTAL
07/07/2017	1 CONTENEDOR DE GRAVA ALMENDRA		90,00	
08/07/2017	1 CONTENEDOR DE BOLO LIMPIO ALMENDRA		90,00	
13/07/2017	1 CONTENEDOR DE ESCOMBRO ALMENDRA		90,00	
23/08/2017	1 CONTENEDOR DE ARENA DE RIO ALMENDRA		90,00	

BASE IMPONIBLE	IVA 21%	TOTAL
300,00	75,80	435,80 €

A INGRESAR EN CUENTA CAJA RURAL: ES96 3085 0011 1921 1209 7718
 A INGRESAR EN CUENTA CAJA ESPAÑA: ES12 2108 4605 5100 1382 6499



VENTA AL MAYOR Y AL DETALLE
 SUMINISTRO INDUSTRIAL (VENTA Y REPARACION) - TORRELLA
 BERRAZA PARA LA CONSTRUCCION - CERRAJERIA - MALLAS
 Y PONTES PARA CERCAS - JARDINERIA - RIEGO
 C/ María Quevedo, Parcela 11 - Polígono "La Hazaña"
 Telf. 981 51 11, 981 51 12, 981 51 13, 981 51 14, 981 51 15, 981 51 16, 981 51 17, 981 51 18, 981 51 19, 981 51 20, 981 51 21, 981 51 22, 981 51 23, 981 51 24, 981 51 25, 981 51 26, 981 51 27, 981 51 28, 981 51 29, 981 51 30, 981 51 31, 981 51 32, 981 51 33, 981 51 34, 981 51 35, 981 51 36, 981 51 37, 981 51 38, 981 51 39, 981 51 40, 981 51 41, 981 51 42, 981 51 43, 981 51 44, 981 51 45, 981 51 46, 981 51 47, 981 51 48, 981 51 49, 981 51 50, 981 51 51, 981 51 52, 981 51 53, 981 51 54, 981 51 55, 981 51 56, 981 51 57, 981 51 58, 981 51 59, 981 51 60, 981 51 61, 981 51 62, 981 51 63, 981 51 64, 981 51 65, 981 51 66, 981 51 67, 981 51 68, 981 51 69, 981 51 70, 981 51 71, 981 51 72, 981 51 73, 981 51 74, 981 51 75, 981 51 76, 981 51 77, 981 51 78, 981 51 79, 981 51 80, 981 51 81, 981 51 82, 981 51 83, 981 51 84, 981 51 85, 981 51 86, 981 51 87, 981 51 88, 981 51 89, 981 51 90, 981 51 91, 981 51 92, 981 51 93, 981 51 94, 981 51 95, 981 51 96, 981 51 97, 981 51 98, 981 51 99, 981 51 100

FECHA: 07/09/2017
 FORMA DE PAGO: CREDITO
 NIF D.E.I.F.: 49287964G
 COD. CLIENTE: 00000001

CODIGO	CONCEPTO	CANTIDAD	PRECIO	IMPORTE
00000001	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000002	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000003	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000004	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000005	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000006	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000007	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000008	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000009	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000010	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000011	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000012	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000013	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000014	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000015	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000016	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000017	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000018	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000019	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000020	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000021	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000022	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000023	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000024	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000025	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000026	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000027	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000028	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000029	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000030	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000031	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000032	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000033	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000034	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000035	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000036	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000037	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000038	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000039	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000040	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000041	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000042	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000043	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000044	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000045	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000046	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000047	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000048	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000049	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000050	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000051	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000052	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000053	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000054	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000055	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000056	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000057	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000058	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000059	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000060	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000061	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000062	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000063	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000064	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000065	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000066	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000067	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000068	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000069	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000070	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000071	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000072	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000073	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000074	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000075	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000076	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000077	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000078	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000079	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000080	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000081	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000082	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000083	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000084	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000085	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000086	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000087	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000088	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000089	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000090	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000091	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000092	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000093	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000094	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000095	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000096	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000097	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000098	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000099	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000100	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000101	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000102	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000103	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000104	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000105	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000106	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000107	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000108	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000109	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000110	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000111	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000112	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000113	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000114	ALFA ROMEO 1.4 16V 1700	1,000	1,200	1,200,00
00000115	ALFA ROM			

GRACIAS

Poco a poco, el mundo peregrino se va implicando cada vez más en el proyecto de relanzar este Camino, que esperamos ver como una realidad para que los peregrinos lo recorran en muy poco tiempo.



En las jornadas celebradas en Jaca, se ha presentado el trabajo que desde la Asociación Zamorana de los Caminos de Santiago se está haciendo, gracias a la colaboración de los amigos peregrinos que tienen conocimiento de este proyecto para que se recupere esa hospitalidad tradicional que parecía que se estaba quedando relegada. Algunos de los asistentes a Jaca se interesaron por el avance que está teniendo el acondicionamiento de la casa parroquial de Almendra, que representa la clave para que los peregrinos comiencen a transitar por este camino y esperamos que algunos de los asistentes, bien sea personalmente o a través de sus asociaciones se vayan implicando en este proyecto.



Pero, también son los peregrinos que siguen pasando por el Camino los que quieren dejar su colaboración para sentirse una parte de ese proyecto, como ha sido recién-

temente el caso de Antonio Retamosa que realizando su camino hizo su contribución al proyecto.

Otros como David del Albergue de Bodenaya o A.M.E. que han sentido el frío que en estos días hace en tierras zamoranas, quisieron contribuir con sus aportaciones para que el calor de la lumbre esté presente en el albergue mien-



tras se vayan completando las obras colaborando en la adquisición de una estufa de leña.

Amigos peregrinos de Canadá, en este caso de la asociación **Toronto Camino Pilgrims**, que a través de uno de sus socios que estaba realizando el camino dejaron en su momento su aportación, al tener conocimiento que necesitamos afrontar las obras de acondicionamiento de la red eléctrica, han tenido la gentileza de asumir el coste que esta instalación supone haciendo una aportación importante.

Reiterar nuevamente el agradecimiento a este Universo Peregrino que cada día que pasa va demostrando su implicación en un camino que los peregrinos van a recorrer



a partir del próximo año, sintiendo esa acogida tradicional que se va a ofrecer en la mayoría de los albergues en los que van a ser acogidos.

A través de esta revista que va di-

rigida al mundo peregrino, iremos cada mes publicando, no solo el avance que están teniendo las obras de acondicionamiento, sino que también publicaremos la relación de todos aquellos que se han implicado en el proyecto así como los nuevos colaboradores que cada mes vayamos teniendo, porque ellos son los verdaderos artífices de que esto, sea una realidad.

Gracias a todos



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Hitos del Camino

Instrumentos musicales del Pórtico de la Gloria

Alberto Solana

La Iglesia de los siglos IV – VI, siguiendo la tradición judaica de los tiempos de Jesucristo y los Apóstoles, optó por una música religiosa exclusivamente vocal, y define el canto sagrado como oración cantada. En la época se tocaban muchos instrumentos (cítara, salterio, flautas, siringas o tímpanos), pero desde una visión purista los Padres de la Iglesia identifican los instrumentos con los usos paganos y ven el canto como la forma más pura y perfecta de entonar los salmos e himnos de alabanza a Dios, y se establece una relación entre liturgia y canto.



Esta visión ira suavizándose con los siglos, hasta que en el siglo VIII aparece Los Comentarios del Apocalipsis de San Juan (786) a los versículos (4,4), (5,8) y (5,9), (14,2) y (14,3) en que San Juan narra su visión del cielo: “Alrededor del trono había veinticuatro tronos; y ví sentados en los tronos a veinticuatro ancianos, vesti-

dos de ropas blancas, con coronas de oro en sus cabezas”, “Y cuando hubo tomado el libro, los cuatro seres vivientes y los veinticuatro ancianos se postraron delante del Cordero; todos tenían arpas, y copas de oro llenas de incienso, que son las oraciones de los santos”, “y cantaban un cántico nuevo...”, “Y oí una voz del cielo como estruendo de muchas aguas, y como sonido de un gran trueno; y la voz que oí era como de arpistas que tocaban sus arpas”, “Y cantaban un cántico nuevo delante del trono...”.

Las sucesivas copias del Beato difundirán por toda la cristiandad esta imagen apocalíptica ilustrándola con una miniatura representando los ancianos con instrumentos musicales en alabanza al Señor, que va a influir mucho en la dinámica del canto religioso.

El canto de la iglesia altomedieval pasa a ser una alternancia antifonal entre el clero y la comunidad, y el rigor litúrgico se va adaptando a un nuevo concepto del canto como oración. En el siglo XI, en los santuarios de peregrinación, se admite de la música instrumental y popular como expresión de piedad y alabanza. No podía ser de otro modo, pues el peregrino laico venido de lejos y no quedaba sujeto a la autoridad pastoral ni al rigor del clero local, sino que actúa movido por una fe entusiasta y espontánea. Bernardo de Angers, visitando la iglesia de Conques en 1010, aprendió del abad, que la admisión de los peregrinos con sus cantos seculares en las vigili- as cerca de la tumba, fue ordenado por el cielo. El papa Calixto II, “predicando” alrededor del 1100, en la catedral compostelana, se alegra de que los fieles en las vigili- as canten y toquen instrumentos variados delante del altar.

La aparición de instrumentos en las miniaturas de los códices se extiende y llegó a la perfección, e imitando el esquema de los Beatos, la representación de los 24 ancianos alrededor del Cordero o del Pantocrátor será motivo escultórico en los pórticos de los templos y catedrales. Las primeras manifestaciones escultóricas son francesas: abadía de Moissac, catedral de Olorón e iglesia de Saint-Pierre d'Aulnay. Las tres en tramos del Camino de Santiago, lo que no hace extraño pensar que la ruta jacobea, que ya era vía de transmisión cultural, justifique que los músicos pétreos empiecen a proliferar en los templos que jalonan el Camino de Santiago.



De todas las representaciones escultóricas de músicos e instrumentos en la Media, Edad del Pórtico de la Gloria de la Catedral compostelana,



representaciones de músicos e instrumentos en la Media, Edad del Pórtico de la Gloria de la Catedral compostelana,



Maestro Mateo es, sin duda ninguna, la más perfecta y completa, referencia no solo para la historia del arte escultórico, también para la Historia de la Música. A partir del Apocalipsis de San Juan todo el tímpano quiere plasmar la disposición del trono de Dios tal como lo “vio” el autor sagrado. Veinticuatro ancianos se sientan en una especie de sofá, dialogan entres sí vistiendo túnicas blancas y sobre sus cabezas llevan una corona de oro, y en sus manos, sostienen instrumentos musicales: 14 fídulas de varios tipos, 4 salterios, 2 arpas, y 1 organistrum que sostienen los dos ancianos centrales sobre sus rodillas.

Algunos rasgos son admirablemente genuinos en el conjunto, y no pudieron ser copiados de ningún precedente escultórico. El Maestro Mateo, posiblemente gallego, o ibérico, por no parecer procedente de ninguna escuela exterior, sino más bien formado en una escuela ibérica, quizás la propia compostelana, o la de la iglesia de Santo Domingo de Soria, da a la orquesta de ancianos un planteamiento nuevo y personal, no estático como hasta la fecha, sino dinámico, pareciendo que estamos ante una orquesta que ha quedado congelada en el tiempo, petrificada justo cuando afinaban sus instrumentos, hablándose y mirándose entre ellos. Los instrumentos por otra parte, perfectos en sus detalles técnicos, están colocados con una distribución musical lógica, y si todo el pórtico es una escultura bella y perfecta, llama la atención la perfección musical técnica de la escena: la postura del músico, el modo de tomar el instrumento, la técnica de tañerlos o afinarlos, la colocación del puente, del mango, de los elementos sonoros, todo alcanza una perfección sorprendente. Una mera comparación con los precedentes escultóricos demuestran que no era posible la casualidad, y que el autor conocía o se informó bien del uso y maneras de los músicos y de las características físicas de los instrumentos que reproduce con absoluta fidelidad, tanto que ha servido hoy para conocer con mucha aproximación, como eran la música y los instrumentos de la época, y hasta reconstruirlos con fidelidad, como ha ocurrido también con los instrumentos representados el Códice de Cantigas de Santa María de Alfonso X el Sabio.

Efectivamente, el Maestro Mateo no esculpió esos instrumentos por fantasía o inventiva, sino instrumentos reales que tenía delante y que conocía bien en su morfología y en su uso técnico. De modo que el Pórtico es, en cierto modo, un completo catálogo de instrumentos reales y por lo tanto, un valioso testimonio que nos permite conocer cómo era y cómo podía sonar la música de la época. La cita que hace el Calixtino del uso de los instrumentos dentro de la catedral con especial entusiasmo por la culminación del duro trayecto, invita a pensar que Mateo reproduce lo que el mismo presencia, músicos que saben tocar e instrumentos reales. Hay, sin duda, una concepción alegórica fiel al Apocalipsis de San Juan, pero

nada impide y más bien parece que el autor lleva a la perfección algo que el vive y conoce de cerca.

La obra de conjunto está perfectamente concebida y calibrada por el reparto exacto de espacio que ocupa cada músico con su instrumento, lo que acredita que todo ha sido previamente calculado con programada precisión, lo que no ocurre en otros pórticos extranjeros precedentes y que el Maestro debió aprender en Galicia. Precisamente la existencia en Galicia de otros templos con pórticos adornados con orquestas pétreas de magnífica factura, como la iglesia de San Juan de Portomarín, la de San Lorenzo de Carboeiro y el Pórtico del Paraíso de la catedral de Orense que, más que de una importación extranjera, habla de una escuela gallega renovadora en la que Mateo se forma primero y lleva a su esplendor después.

ARPA ROMÁNICA:



Es uno de los instrumentos más antiguos de la humanidad, y consiste en pulsión de cuerdas tensadas por medio de un marco resonante de forma triangular. Las cuerdas pulsadas o con los dedos o con una púa o plectro. Los que se ven en la iconografía española son del modelo irlandés.

Las primeras imágenes aparecen en

el siglo XI, en el Beato del Burgo de Osma, en la Biblia de Roda. Los que aparecen en las Cantigas de Alfonso X el Sabio, son arpas de tipo gótico. Aquí aparecen dos, portadas por los ancianos 8 y 19



Aquí aparecen dos, portadas por los ancianos 8 y 19

ARPA SALTERIO



Es una especie de triángulo con cuerdas situadas a ambos lados de la caja de resonancia. Para ser tañida se sostenía como un arpa. Se trata de uno de los instrumentos más enigmáticos que existen, porque no dejó casi ningún descendiente para estudiar su evolución. Sin embargo parece que fue muy popular en la Edad Media, tan solo superado por el salterio.



El Espíritu de Santi

Aparecen dos en los ancianos 5 y 18



SALTERIO

De forma triangular o trapezoidal, está formado por una caja de resonancia plana sobre la que se extienden en paralelo las cuer-

das que se pulsán con un apéndice o plectro, colocando el instrumento sobre las rodillas. El más popular en la España medieval, se cita en la Biblia como acompañante del canto de los salmos. Aparece representado en el pórtico del Paraíso de Orense, en el pórtico de la Gloria y en las miniaturas de las Cantigas de Santa María. Aparecen dos ejemplares a manos de los ancianos 10 y 17.



de el
ejem-

cuerdas. Se tocaba con arco como los actuales violines y violas, aunque su forma de apoyar es variable, unas veces sobre las piernas y otras sobre el brazo o el hombro. Hay ocho ejemplares en el pórtico, los de los ancianos 1, 2, 3, 6, 7, 22, 23 y 24.

FÍ-

DULA O VIOLA EN OCHO

Similar al anterior, también tocado mediante frotación con arco, aunque la forma de la caja de resonancia está estrangulada en dos partes, como un ocho. En el siglo XIII tenía cinco cuerdas. Es el instrumento con que aparecen pintados

los juglares, quienes con frecuencia lo usaban para acompañarse. En el medioevo se llama a veces vihuela. Aparecen cuatro instrumentos de este tipo, los de los ancianos 11, 14, 15 y 16.

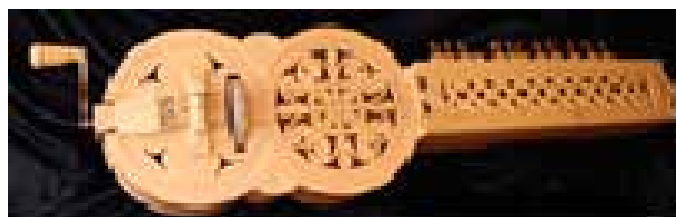


LAUD

Se trata de un instrumento de cuerda pulsada o rasgueada, sin agujeros sonoros. Es de procedencia árabe. Mástil largo con un cuerpo estrecho con lados casi rectos, esquinas redondeadas y fondo abombado, probablemente obtenido por el vaciado de un medio tronco de madera. Da lugar a distintas variedades de forma y tamaño. Las primeras representaciones son de mediados del siglo IX, San Miguel de Lillo (Asturias) y más tarde aparecerá en las miniaturas de los beatos. El término no lo encontramos hasta el libro del buen amor, del Arcipreste de Hita. Aparecen dos ejemplares: en ancianos 9 y 20.



ORGANISTRUM.



Instrumento único que corona el pórtico portado por los dos ancianos centrales 12 y 13. Muy citado en los textos medievales, su nombre deriva de la contracción de organum e instrumentum. Su forma es de fídula en ocho donde la frotación del arco se sustituye por una rueda girada a nivel; en lugar de la frotación del arco se utiliza otra gada con accionar por un mecanismo de tracción. Este modelo debía ser manejado por dos músicos, uno que giraba la manivela y otro que accionaba el teclado. La reproducción del pórtico es de asombrosa precisión técnica.



FÍ-

DULA O VIOLA OVAL

Instrumento de cuerda por frotación con arco, provisto de mástil largo y caja armónica con dos agujeros sonoros y cuerpo de forma ovalada. Era muy conocido en la Edad Media y de uso generalizado, aunque variaba el número de



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

JORNADAS 30 ANIVERSARIO CONGRESO INTERNACIONAL DE JACA

José Almeida

En una ocasión, hubo un hombre que tuvo un sueño y su sueño, consiguió contagiárselo a los demás, que lo podían ver como lo hacía él, como esa realidad que se va forjando en la mente y consigue contagiarse y compartirse con los que lo escuchan.

Como le ocurrió en su día al Dr. King en su discurso *I have a dream*, también el cura del Cebreiro, el padre don Elías Valiña, cuando se encontraba en la puerta de Galicia que los peregrinos seguían para llegar a Santiago, tuvo un sueño y fue contagiándose a los demás, a los que le escuchaban, a los que creían en él, a los peregrinos que se encontraba por el Camino, a todos. En ese sueño, veía un resurgir del Camino, cuando éste se encontraba aletargado y casi a punto de la extinción y convocó a todos los que sentían ese sueño a poner los cimientos para que fuera una realidad.

Jaca no fue casualidad en la elección de don Elías, allí estaba la puerta del Camino que los franceses seguían y en las cercanías de la capital jacetana se encontraban las ruinas del Hospital de Santa Cristina, el que Aymeric citaba en su Codex, una referencia a ese camino que los peregrinos seguían en la antigüedad.

bemos lo que ocurre cuando se trata de manejar un sueño por quien no lo ha creado, en ocasiones se desvirtúa y hasta llega a degradarse y eso es un poco lo que ha ocurrido con este Camino, el sueño de don Elías y de muchos de los que acudieron a su llamada en 1987.

Era de justicia recordar ese momento crucial en el devenir del Camino y el Ayuntamiento de Jaca y la Asociación de Amigos del Camino de la localidad, han convocado al mundo peregrino para recordar lo que en su día se propuso y la situación en la que podemos encontrarlo en estos momentos.

Como suele ocurrir en estos casos, en los que muchas veces se anteponen intereses personales a buscar puntos en común para remar todos en la misma dirección, no estuvieron todos, pero estuvieron los que deberían estar. Desgraciadamente parece que el Camino ha quedado en un segundo plano ante la perspectiva que cada uno tiene de su camino que se antepone a los intereses principales. Un buen momento para reflexionar sobre todo lo que hace 30 años se expuso y comprobar todo lo que ha podido quedar pendiente de las conclusiones que en aquel Congreso se consensuaron por todos los participantes.

INAUGURACION

Juan Manuel Ramón Ípas, Alcalde de Jaca, fue el encargado de presidir la mesa de las autoridades que iban a dar por inauguradas estas jornadas.

El alcalde dio la bienvenida a los representantes de asociaciones de Japón, Korea, USA, Francia y diferentes comunidades de España y quiso recordar algunas de las aportaciones que el Congreso celebrado treinta años atrás, hicieron posible que el Camino se haya desarrollado hasta el momento actual.

Hoy en día, el Camino no se comprendería sin algunas de las aportaciones de aquel Congreso como fue la aceptación de la flecha amarilla concebida para guiar a los peregrinos o la *credencial*, pasaporte que todos los peregrinos utilizan para ser acogidos en los albergues.

Fue un momento muy importante, porque en aquellos momentos el Camino se consideró como el *Itinerario Cultural Europeo* y el congreso representó ese punto de partida y no sería lo mismo en la actualidad, sin todas las aportaciones que afloraron en Jaca.

Pero el Camino es algo vivo y lo hacemos o lo deshacemos entre todos, porque la deriva que está teniendo en la actualidad, puede llevarle a morir de éxito, como se esta percibiendo por algunos implicados en la peregrinación y en las asociaciones.

En la actualidad, se está percibiendo una saturación muy alarmante de peregrinos que pueden llegar a desnaturalizar la esencia de la peregrinación y es el momento de hacer un punto de inflexión entre todos, aunque algunos

Han transcurrido 30 años, toda una generación en la que muchos de los que participaron en aquella llamada del cura del Cebreiro ya no están para ver los resultados, tampoco ha podido verlos el que atrajo a tantos amantes del Camino y en este tiempo, el Camino ha sufrido una importante transformación. Se ha llegado a esa invasión que seguramente no es la que se imaginaba don Elías, pero ya sa-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



todos.

Rafael Sánchez Bargiela, Director Xerente del Xacobeo, resaltó el momento en el que nos encontramos, que se conmemora el XXX Aniversario de la declaración como *Itinerario Cultural Europeo* y también el XXX Aniversario del I Congreso de Jaca por lo que nos encontramos en el foro en el que se debe hacer un homenaje al recuerdo de don Elías Valiña, que tanto hizo por este camino de peregrinación.

Hace 30 años, se estableció en Jaca lo que entendemos hoy como el Camino de Santiago y fue gracias a la colaboración de todos los que se implicaron en aquel proyecto y a todos los que en la actualidad se implican en el día a día del Camino; (municipios, peregrinos,...), a ellos hay que felicitarles por el desarrollo que está teniendo el Camino. El Camino es algo que trasciende más allá de nuestras fronteras, porque según un estudio reciente, se han documentado 80.000 kilómetros de Caminos que conducen a Santiago en toda Europa.

Pero quizá nos encontramos en el momento de hacer un DAFO, sobre todo por las debilidades y amenazas que está sufriendo especialmente a través de esos flujos de peregrinos o de turistas y es el momento de gestionar la dimensión turística y ordenarla teniendo en cuenta las necesidades que tienen los nuevos peregrinos.

También están proliferando cada vez más nuevos caminos, que tienen alguna documentación, pero están establecidos con poca rigurosidad y criterio.

Resaltó que la acogida y la hospitalidad son un signo importante del camino de peregrinación, que se debe tener en cuenta, porque representan ese valor que muchos encuentran en la peregrinación.

José Luís Soro Domingo, Consejero de vertebración del territorio, movilidad y vivienda del Gobierno de Aragón, manifestó sentirse especialmente a gusto en el suelo en el que nació el reino de Aragón y aseguró que las Jornadas son muy oportunas como punto de partida, para mirar al pasado para de esa forma poder mirar al futuro.

Aseguró que hace 30 años se tomó una decisión acertada al celebrar el I Congreso en Aragón que recibió parte de su patrimonio a través del Camino, aunque otras comuni-

solo vean el interés de beneficiarse al máximo de lo que genera. Por eso debe hacerse sostenible y para ello hay que hacer bien las cosas entre

dades han sabido explotarlo mejor, pero es una realidad y una oportunidad en la que hay que estar todos juntos para hacerlo posible.

Desde el Gobierno de Aragón, junto con los Ayuntamientos y las Asociaciones del Camino se está trabajando en esta dirección estableciendo entre todos una estrategia común en la que se fijen unos objetivos encaminados a conseguir ese fin.

Como principales estrategias, se han establecido una mejora en las infraestructuras, difusión a través de una Web, establecer un proyecto transnacional europeo en el que se fijen algunos objetivos como la mejora en la señalización, la conservación del itinerario, la seguridad para los peregrinos, un punto de acogida cuando llegan a la comunidad y mejoras en los albergues de peregrinos.

El Camino forma parte de la historia de Aragón y de la esencia de esta tierra y desde el gobierno lo ven como un vertebrador territorial y espera que en estas jornadas se pueda diseñar el futuro de ese camino que todos deseamos.

Juan Carlos Pérez Cabezas, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga y presidente de la FICS, fue el encargado de hacer una visión de la situación en la que nos encontramos y las asignaturas que todavía quedan pendientes de aquel I Congreso.

Aseguró que el Camino es algo que acerca, como se puede ver en las relaciones que dos poblaciones como Jaca y Astorga, separadas por cientos de kilómetros, se encuentran hermanadas por numerosas actuaciones que tienen conjuntamente.

Aunque es originario de un pueblo por el que siempre ha pasado el camino, confiesa que de joven no veía o no se fijaba en los peregrinos, pero sí recuerda cómo los padres llevaban a los niños hasta la Cruz de Ferro, para depositar en este hito una piedra y ese, es uno de los recuerdos que difícilmente se olvidan con el paso del tiempo.

Ahora, es el momento de extraer conclusiones para poder ver dónde nos encontramos y echando la vista a treinta años atrás, aunque entonces se sentaron las bases, nos damos cuenta que todavía queda mucho por hacer.

Las cifras cada año son escalofriantes, este año estamos cerca de los 300.000 peregrinos registrados en la Catedral de Compostela, pero solo son cifras, que nada tienen que ver con lo que realmente es significativo.

En aquel momento, personas de cierta edad dejaron paso a la juventud que se fue implicando en el Camino, pero hemos ido hacia atrás y actualmente cada vez es menor el número de jóvenes que lo recorren. Como dato significativo de los 277.854 peregrinos registrados en la Catedral el año 2016, únicamente 75.460 tenían menos de 30 años. Por eso, uno de los grandes retos está en atraer a los jóvenes.

En cuanto al asociacionismo que se planteó en el Congreso,





se habló de constituir una Federación a nivel europeo que no se ha llegado a conseguir y debemos ser conscientes que el camino no tiene una

dimensión ya europea, sino que su ámbito debería ser mundial.

La Credencial del peregrino es otro de los temas que todavía se encuentra pendiente de establecer un criterio que sea aceptado por todos. Fue creada por las asociaciones y posteriormente se cedió a la Catedral que la unificó bajo su criterio y sin contar con nadie y ahora está siendo motivo de discrepancia por una acusada falta de dialogo.

El boletín del peregrino que fue otra de las propuestas que surgieron en el Congreso, dio paso a la revista Peregrino que edita la Federación y sustituyó al boletín que don Elías confeccionaba, pero muchos echan en falta una base crítica y constructiva sobre la problemática que sufre el camino en artículos de opinión.

La hospitalidad es el rasgo diferenciador de este Camino, porque sin ella el Camino se convertiría en una ruta más de senderismo con menos atractivo de otras que existen en la actualidad, pero debe tener algo más de lo que en la actualidad nos encontramos por los caminos.

La figura de los hospitaleros ha resultado fundamental y después del Congreso, comenzaron a establecerse los primeros albergues de acogida que representaron ese rasgo diferenciador que atraía a quienes se aventuraban a recorrerlo.

De la dimensión europea del camino de los años 80, hemos pasado a una dimensión mundial que traspasa culturas y ha llegado a convertir al Camino en una marca diferenciadora. Como dato que ratifica esta afirmación, los coreanos entre sus preferencias de destino, en tercer lugar tienen el Camino de Santiago, no Barcelona, Madrid o cualquier lugar de la península, sino el Camino de Santiago.

La flecha amarilla fue otro de los logros de aquel congreso que conducía a los peregrinos hacia la meta de Santiago, pero con el paso del tiempo se está comprobando que se utiliza de una forma interesada y arbitraria, cuando no son diferentes las señalizaciones que cada comunidad, provincia o municipio establece, creando en ocasiones una confusión a los peregrinos.

El trazado del Camino que está considerado como Patrimonio de la Humanidad, se vulnera cada día sin ningún rubor y lo que resulta aún más grave, sin que pase nada a



quienes lo mancillan. Otro de los vicios que está sufriendo el Camino, es la coexistencia entre turista-peregrino, que debe hacerse de forma proporcional porque el turismo es otra cosa y no debe ser la causa que algunos utilicen para atraer a más peregrinos, debe ser el fin.

Concluyendo, entre los retos que Juan Carlos propone como objetivo de estas jornadas para que se tomen en consideración y sean una

apuesta de futuro, se encuentran:

La hospitalidad, manteniendo y potenciando la acogida en la que el peregrino encuentra esa diferenciación del camino con cualquier otra ruta que nada tenga que ver con la peregrinación.

La señalización creando criterios homogéneos que no lleguen a confundir a los peregrinos ni les dirijan a lugares interesados.

La juventud, atrayendo a los jóvenes que son el futuro de cada cosa que hacemos y la peregrinación sin sabia nueva, corre el riesgo de perderse.

Antón Pombo, Doctor en historia contemporánea, nos ofreció la ponencia: **Esbozo histórico del renacimiento Jacobeo (1987-20179: de la invasión programada por Valiña a la crisis de la peregrinación tradicional.**

A pesar de su juventud, él asegura que sí fue uno de los que estuvo en aquel congreso de hace 30 años y en este tiempo, echando la vista atrás, ve que el camino ha perdido ciertas cosas y también ha ganado muchas otras.

El camino de ahora no tiene nada que ver con el que recorrió en su momento en el que en doce días se encontró con tan solo dos peregrinos, ahora eso es algo impensable. El camino ahora se interrealaciona mucho más y en ocasiones se pregunta, si muchos de los peregrinos actuales estarían dispuestos a dormir en pajaes, cárceles y otros lugares en los que antiguamente, cuando apenas había lugares de acogida, era donde se podía descansar. Pero en 30 años, son muchas las cosas que cambian y de las 2.905 compostelas entregadas en el 87 a las casi 300.000 que se espera entregar este año, hay grandes diferencias y cambios.

Hace treinta años, solo se consideraba al Camino Francés como el camino de Santiago y las administraciones públicas no tenían nada claro que era eso del Camino, a pesar



que había numerosos pueblos con un negro horizonte de despoblación.



En la actualidad, hay itinerarios por todo el estado y las administraciones ven al camino como algo estratégico para el desarrollo de determi-

nadas zonas en las que a través de él, se está viendo una recuperación de la actividad económica con una revalorización importante de las casas que hay en estos pueblos. Eso solo puede producirse por la magia que produce la materialización de una idea que además, conlleva unas connotaciones culturales, sociales y económicas.

Por ese motivo es partidario de hacer una historia de este renacimiento jacobeo teniendo en cuenta, que si no lo hacen las personas que están en el día a día del camino, otros lo harán quizá sin esa visión que da la cercanía de las cosas.

Hay algunas interpretaciones que le parecen preocupantes porque pueden quedar como los artífices de este renacimiento y debemos ser fieles a la realidad y dejar constancia de lo que es realmente importante.

Se da un papel excesivo al viaje de Juan Pablo II y la verdad es que su visita a Santiago no resultó tan relevante para el crecimiento de la peregrinación.

También se da una gran importancia al Consejo de Europa y su influencia ha sido relativa y escasamente insignificante en el día a día.

En cambio, en esta revitalización, sí han tenido importancia la figura de don Elías Valiña y sus colaboradores; las asociaciones jacobeanas y las conclusiones del Congreso de Jaca.

Por eso estamos en el momento de recuperar estas aportaciones que todavía se pueden obtener de forma oral a muchas personas mayores que han sido los pioneros que lo han vivido de primera mano y cuya memoria es necesario conservar.

También se puede obtener una valiosa aportación de las revistas que se van publicando, de las actas de los congresos, de los artículos de la prensa, de lo que circula on line, de las novelas cada vez con más temática del camino, de algunas películas y de los diarios de peregrinos.

Se puede establecer una cronología rigiéndola por los periodos de los años santos 6-5-6-11, aunque ya no parece necesario porque los años jacobeanos no representan la diferencia en los picos de afluencia que había años atrás.

Como idea, propone establecer unos periodos significativos por los acontecimientos que ocurrieron entre ellos.

1982-1986

En estos años, Juan Pablo II proclamó un discurso euro-peísta y fue la primera vez que un Papa visitó España. Se mantuvieron los modelos previos de la época de la dictadura y la iglesia compostelana tuvo su reconocimiento. El año 1985 fue importante por dos hechos significativos. Se editó por Everest la guía de Valiña que recuperaba la traza del Camino histórico y en Gante se celebraron los 1000 años de peregrinación.

En el año 86 se celebró en Lugo una semana de estudios históricos y se presentó la primera credencial del peregrino.

En el año 87 se celebra el Congreso de Jaca que representó una explosión de utopía con un acto fundacional y se declara al Camino como primer Itinerario Cultural Europeo.

También este año comenzaron a surgir otros caminos de peregrinación (Oviedo, Norte, portugués, Fisterra/Muxia). Fue cuando se comenzó a utilizar la credencial del peregrino que representaba una carta de presentación del peregrino a la vez que certificaba el paso por los diferentes lugares que recorría y servía de recuerdo para quien recorría el Camino.

Ya en estas fechas algunos visionarios como José Ignacio Díaz, pronosticaban que el Camino acabaría convirtiéndose en una ruta turística porque todo lo que toca el ser humano acaba por desvirtuarse y las administraciones fueron despertando y un colaborador de don Elías, en el boletín último publicado por Valiña, aseguraba que los poderes acabarían desvirtuando el camino.

1988-1992 Transición hacia el Edén

Se crea la coordinadora nacional bajo la presidencia de la Federación de Ángel Luís Barreda y el consejo coordinador estaba formado por tres comisiones.

La primera era para la creación de albergues con una distancia entre ellos de 35-40 Km. y los mejor preparados para esta misión fueron las cofradías y las asociaciones. Hay una comisión ínter diocesana que promueve que el camino es un camino hacia la peregrinación cristiana y matiza que debe haber un protagonismo de la meta frente al trazado.

En esta época es muy relevante el papel de las asociaciones extranjeras y la labor desarrollada por los Hospitales Voluntarios, que nacieron de la iniciativa que Lourdes Lluch tuvo en Hornillos del Camino.

En el año 91 fue importante la presencia extranjera en el camino a través de la creación del albergue Gaucelmo en Rabanal, aunque también hubo algunas iniciativas me-



nos acertadas como la construcción de los pabellones del Monte do Gozo.

1993-2004 Década prodigiosa



Es el boom del Camino que comienza a verse por algunos como una preocupante marca turística.

Comienza la recuperación

de algunos itinerarios olvidados que se van documentando, para incluirles entre las rutas de peregrinación que antiguamente seguían los peregrinos.

Se inicia una red pública de albergues principalmente en Galicia para acoger al creciente número de peregrinos que había en el Camino.

También se comienza a captar a todo el que quiera estar en el camino sin importar las motivaciones que le lleven a ello y el Xacobeo comienza a crear lo que algunos denominan neoperegrinos.

Como dato significativo de esta época, en el año 93, de todos los peregrinos que llegaban a Santiago, únicamente el 5,12% procedían del extranjero.

2005-2010 Primera crisis de identidad

Comienza a percibirse una pérdida de la esencia y de la autenticidad que encuentran los peregrinos que recorren el camino y es la época de la fiebre de las grandes infraestructuras (Yesa, O Pino, Refinería de Zafra).

Comienza a plantearse una reflexión sobre las causas de la masificación que esta sufriendo el Camino y una de las principales es la polémica Compostela que solo exige realizar 4 o 5 etapas en Galicia, con lo que se forma un cuello de embudo con una saturación importante en los últimos 100 Km. y algunos contrarios a esta dinámica van creando slogans en contra:

**Más camino y menos Compostela
Compostela, todo a cien**

El año 2007 se rebasan los 100.000 peregrinos y más del 50% de los que llegan peregrinando a Santiago son extranjeros, lo que puede representar para muchos un éxito, aunque para otros no lo sea.

En el año 2010 que coincide con el último año Santo, se produjo un hecho inusual como fue ver en la apertura de la puerta Santa a autoridades no eclesiásticas que estaban en el acto de inauguración y ese año fue cuando se comenzó a prohibir el acceso con mochilas al templo y

se formaban grandes colas. El Camino se había puesto de moda.

2010-2017 Turismo de masas

Estamos en el momento de lo que ya se vaticinaba hace años y es que el riesgo de que el camino se desvirtué, se ha convertido ya en una realidad, aunque curiosamente las asociaciones extranjeras no están viendo los mismos problemas que nosotros detectamos.

Entre los problemas más significativos que tenemos en la actualidad, destacan:

La creciente multiplicación de variantes, en la mayoría de los casos por intereses.

Los neocaminos, en los que todos quieren subirse al carro del efecto de la peregrinación y lo que representa.

Los criterios que se están aplicando en algunas comunidades con normativas a veces sin criterios lógicos.

La creciente alarma de que el Camino Francés ya ha tocado techo y cada vez las diferencias porcentuales con otros caminos no son tan significativas.

La necesidad de promover la peregrinación de largo recorrido.

Es urgente la necesidad de acometer la renovación en las asociaciones dejando paso a nuevas ideas y energías.

Es preciso establecer un modelo de gestión nuevo, con una especial protección a los albergues tradicionales.

Entender el Camino como una realidad distinta.

Es necesario alargar la distancia que deben recorrer los peregrinos para conseguir la Compostela.

Hay que deslindar la peregrinación del turismo porque es difícil que puedan convivir, manteniendo la esencia de cada actividad.

Finalizada la intervención de Antón Pombo, se pidió a los asistentes un minuto de silencio en recuerdo de quien desde lo alto estaba presenciando todo lo que allí acontecía y que fue el artífice que nos había reunido a los que nos encontrábamos y en la mente de todos, en silencio, la imagen de don Elías Valiña, resurgió en nuestro pensamiento.

PRESENTACION DE LAS ACTAS DEL I CONGRESO INTERNACIONAL

Montse García, presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca, fue la persona encargada de presentar el libro que recoge las actas de aquel Congreso, acompañada en la mesa por Francisco Oros, primer presidente de la Asociación.

El expresidente comentó que para don Elías, el Hospital de Santa Cristina, representó en la antigüedad un hito muy importante en el Camino de Santiago y por eso eligió



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Jaca como el lugar idóneo en donde realizar aquel Congreso.

Ambos mostraron, como curiosidad, el cartel original de aquel Congreso, que contrariamente a lo que muchos pensaban no contenía la ilustración del artista Juan Bautista Topete, que aparece ahora en la portada del libro. Donde aparecía esta interesante ilustración era en el libro del programa oficial del Congreso -una copia del mismo se muestra también a los asistentes.

Montse García recordó que la necesidad de trabajar en una publicación de las Actas del Congreso del 87 estuvo entre las conclusiones que se elaboraron entonces.

El inmenso trabajo que se realizó por parte de las asociaciones y de Elías Valiña (como coordinador de las asociaciones) era imposible reflejarlo en su totalidad pero se realizó una importante labor para recogerlas ponencias y las comunicaciones: todos los participantes del congreso recibieron una copia. El deseo de D. Elías era que los propios ponentes realizaran a posteriori una revisión de estos textos para su publicación; y aunque dicha corrección nunca llegó -quizás la retirada de Elías Valiña como coordinador de "las gentes del Camino"- la Asociación jacetana siempre tuvo presente esta responsabilidad.

Es por ello que, con Paco Rapún de presidente y Ernesto Gómez de vicepresidente, la Asociación abordó la ardua labor de digitalizarlas y maquetarlas, incluyendo atractivas fotos y tres obras de Topete. La edición resultante la subieron a la web jacajacobe.com donde han estado disponibles durante estos últimos años.

Ha sido con motivo de la celebración de estas jornadas que surgió la posibilidad de publicar las Actas impresas (electrónicamente ya lo estaban). El problema para los actuales miembros de la Junta Directiva ha sido que el texto seguía sin estar corregido, había poco más de una semana para hacerlo y tenían que volver a maquetar antes de enviarlo a imprimir. No hubo posibilidad de revisión final ni de incluir una dedicatoria... a Elías Valiña, como hubiera gustado.



Montse García expresó, no obstante su satisfacción con el resultado de esta nueva edición y reivindica la labor altruista de su equipo

frente a quienes se han atribuido "la propiedad moral" de las Actas.

Hay cosas que son del Camino y solo él y los peregrinos

deben ser los propietarios de temas que como este, o ese símbolo del Camino que representa la flecha amarilla, que quienes lo concibieron en su momento, nunca reclamaron su paternidad, seguramente porque hay personas que en lo que hacen ponen su humildad, porque desean compartirlas con quienes van a beneficiarse de ellas.

Entre las intervenciones que se produjeron a continuación, uno de los asistentes, propuso que se remita a todos los ayuntamientos por los que pasa el Camino, que contemplen la posibilidad que una de las calles de los pueblos lleve el nombre de don Elías Valiña por todo lo que hizo para el desarrollo de cada pueblo.

También hubo una reflexión de otro de los asistentes que afirmó, que el Camino es un movimiento de base, aunque cada vez estamos comprobando que sufre el riesgo de que lo manejen los políticos para sus intereses personales.

MESA REDONDA: La acogida y hospitalidad en el periodo 1987-2017

El padre **Ernesto Bustio** de Güemes fue el primero en intervenir explicando lo que se hace en el albergue que gestiona en el pequeño municipio cántabro.

Güemes es una pequeña población de unos 300 vecinos situado entre dos bahías donde en la antigüedad existió un hospital de peregrinos y ya hace 45 años, que en la cabaña de su abuelo Peuto (Perfecto), se daba acogida a los peregrinos. Fue hace 35 años cuando se habilitó en una cuadra que había para el ganado, un espacio para acoger a los que recorrían el Camino.

El padre Ernesto pensó en este lugar como el sitio idóneo para establecer un museo en el que convivir después de un largo peregrinar por el mundo, en esos pueblos olvidados de África y América.

Para él, la cabaña del abuelo Peuto representa el encuentro de dos caminos, el de los peregrinos que se dirigen a Santiago y el de la gente que llega hasta allí por diferentes motivaciones.

En su albergue los peregrinos pueden disfrutar de un espacio muy especial que es la *Sala de los Caminos*, con capacidad para cien personas en la que se comparten las vivencias que proporciona el camino y donde se ofrece una charla antes de la cena comunitaria que se comparte con ellos y este año han sido unos 11.000 los peregrinos que han acogido en Güemes, una media de 80 peregrinos cada día.

El espacio más entrañable para el padre Ernesto es la ermita ecuménica en la que se ha suprimido cualquier sentido religioso, porque para el sacerdote no importa que los que llegan hasta su albergue sean agnósticos, ateos o no practicantes, todos encuentran su sitio en la Cabaña del abuelo Peuto.





Para el padre Ernesto, es el Camino de la vida que nos lleva a la liberación y por eso debe haber un respeto a los peregrinos inde-



Una de las tradiciones que se mantienen en Manjarín, es la oración que se hace cada día a las once a los arcángeles por la paz y para

pendientemente de sus creencias, porque el camino les sirve para ese dialogo tan necesario y para el intercambio de valores que los políticos y la iglesia desconocen.

En su albergue se aplica la filosofía de la hospitalidad en la que no se pide a cambio, únicamente que la responsabilidad de los que son acogidos que colaboren en el mantenimiento de lo que se les ofrece, por eso no es partidario de la palabra donativo y prefiere más la de responsabilidad en compartir.

Esta filosofía es una utopía en los tiempos actuales, pero la utopía siempre tiene premio y él, pone la casa de su familia al servicio de los peregrinos que llegan y el día que deje de hacerlo, se destinará a una causa colectiva y solidaria en un proyecto de cooperación en el tercer mundo. En la actualidad están haciendo una exposición de dibujos que van dejando los peregrinos y también se acompaña de una interesante exposición fotográfica de lo que es la hospitalidad que se ofrece en Gëmes a la que invita a todos a contemplarla.

Tomás Martínez, es el encargado de dar acogida a los peregrinos que llegan a su albergue de Manjarín, en uno de los lugares más inhóspitos del Camino.

Tomás, asegura que estamos pasando tiempos muy difíciles sobre todo para quienes como él, se encuentran en un lugar muy duro y difícil, pero mientras las fuerzas aguanten, seguirá haciendo lo mismo y con ello sigue el ejemplo de Jesús estando en permanente contacto con la peregrinación y con los peregrinos.

En los 24 años que lleva en Manjarín ha acogido más de 85.000 peregrinos y en ocasiones esta tarea no resulta nada fácil, pero está convencido que Dios siempre provee. Ahora está pensando recoger en un libro esos 25 años de experiencias en los que quiere reflejar cómo la humanidad puede cambiar y sobre todo inculcárselo a los jóvenes que van a ser los que en un futuro cercano dirijan nuestros designios.

A pesar de que en ocasiones llegan al albergue personas de toda condición, es partidario que no se debe juzgar al peregrino que llega hasta Manjarín, aunque algunos lleguen con la sola intención de pasarlo bien, pero siempre acaban cargándonos y también cansándonos.

ello siempre mantiene unidas las banderas de Israel y de Palestina esperando que un día ellos también encuentren esa paz tan ansiada.

A pesar del desánimo que en ocasiones se llega a sentir en el albergue, viendo como un lugar entrañable como Foncebadon se ha convertido en la ruina del percebe, le anima a seguir, ver que hay más gente como él, haciendo lo mismo que hace él, porque esa es la esencia del Camino, ánimo y a seguir adelante aunque en ocasiones se le ha pasado por la cabeza hacer un futuro hospital, pero psicológico.

Sor Mercedes Díaz, es una joven monja que ha recogido el testigo de Sor Ana en la hospitalidad que se ofrece a los peregrinos en el albergue de las Carbajalas de León.

En su congregación ha sido una tradición dar acogida a quienes llamaban a la puerta y ya desde el siglo XIV, se tiene constancia de la acogida a los peregrinos porque en la regla Benedictina se recibe y se acoge a todo el que llega. Cuando en el año 1993 el número de peregrinos era considerable y se percibía el aumento que cada año estaban teniendo, en una ciudad grande como León, no había un lugar específico para acogerlos y se decidió que el Convento era el lugar idóneo para hacerlo.

Aquella decisión creó algunas dudas por la perturbación que los peregrinos podían ocasionar a la vida monástica hasta que se vio la armonía que había en aquella convivencia.



Inicialmente en los meses de verano se les acogía en el patio del convento y en el año 96, la asociación Pulcra Leonina de la ciudad,

establece su sede en el monasterio y eran ellos, los que se ocupaban de la acogida hasta que contaron con la ayuda de los Hospitaleros Voluntarios.

Con el paso del tiempo han ido comprobando cómo el pe-



El Espíritu de Santi

regirino ha ido cambiando, antes el peregrino se conformaba con lo que le ofrecían y cada vez, los que llegan son más exigentes, pero por parte de la congregación siempre se ha mantenido esa acogida cristiana que desde el primer momento ofrecieron a los peregrinos.

Es perceptible que cada vez hay una mayor disminución en el interés religioso con el que los peregrinos realizan su Camino, pero ellas siguen la acogida según San Benito y ven a cada uno de los peregrinos como a Cristo en persona.

José Almeida, responsable del albergue de peregrinos de Tábara, aseguró que poco podía decir sobre la hospitalidad en una mesa en la que esta representada la esencia de la hospitalidad en el camino, porque los que le acompañan han sido los maestros y solo se puede aprender cada día de su ejemplo y sentirse afortunado de poder seguir sus pasos.

Enfocó su intervención para hablar de Zamora, la provincia en la que se encontraba, que es una tierra de contrastes y desconocida con un rico patrimonio especialmente en el románico y donde siempre ha habido poca cultura Jacobea a pesar que la atraviesan cinco caminos y cuenta con más de 500 kilómetros de itinerarios de peregrinación a Santiago.

Desde la primera vez que la recorrió a la actualidad, se perciben importantes cambios. De una escasa infraestructura y nula acogida tradicional se ha pasado a contar con puntos en los que se ofrece una hospitalidad tradicional a los que llegan a algunos albergues.

Hace dos años crearon la Asociación de Peregrinos y en este corto espacio de tiempo, además de reivindicar los valores que el camino ofrece a los peregrinos, se han ocupado en la mejora de la señalización y solucionar los problemas latentes que detectaban.

hospital en donde acoger a los peregrinos, pero que ha sido reemplazado por otras rutas de peregrinación.

Este camino parte de Zamora y a través de Alcañices y Braganza, enlaza nuevamente con el camino Sanabrés en Verín. Ocho jornadas en la que se atraviesan unos parajes especialmente hermosos con un 80% del recorrido a través de zonas protegidas en las que se recorren cuatro parques naturales y la mayor zona transfronteriza de reserva de la biosfera.

Pero en la actualidad cuenta con muy poca infraestructura y en eso esta trabajando la asociación, para habilitar un espacio de acogida a los peregrinos en Almendra del Pan y en contacto con los portugueses, habilitar tres espacios de acogida en Braganza, Vinhais y Seguirei.

El proyecto de Almendra es la llave para habilitar este camino y está contando con la colaboración del mundo peregrino en su reconstrucción e invitó a todos, a implicarse colaborando en este proyecto, porque todavía es posible mantener la esencia de la hospitalidad que brotó hace 30 años en Jaca, ya que el objetivo que se persigue en este Camino, es que todos los albergues sean de acogida tradicional.

Jesús Jato es parte de la historia del Camino, según asegura, cuando nació, lo hizo en compañía de siete peregrinos que su familia había acogido en la cuadra de la casa que disponen en Villafranca del Bierzo.

Sus recuerdos más lejanos se encuentran ligados a los peregrinos con los que se comparten muchas cosas y cuando se van, algo de ti se va siempre con ellos en esa transmutación del espíritu del Camino con los peregrinos, porque para él, la peregrinación representa ese camino iniciático de luz, paz y amor.

Pero en los treinta últimos años se ha ido dando cuenta del cambio que está experimentando el camino y desgraciadamente lo está haciendo a peor porque los peregrinos que antes requerían la lectura del evangelio, ahora solo se preocupan de si hay Wi Fi en el albergue y ese espíritu con el que antes llegaban se ha ido evaporando con el paso de los años.



Pero a pesar de todo, sigue manteniendo la ilusión con la que antes hacia cada cosa y son muy pocas las tradiciones que en el albergue Ave Fénix han cambiado como la habitual queimada con la que agasaja a los peregrinos que se sigue haciendo en la misma pota de hierro



Actualmente están tratando de dinamizar el Camino Zamorano Portugués, que es el itinerario que antiguamente seguían los peregrinos que se encontraban las portillas que separan Galicia de Castilla cubiertas por intensas nevadas.

Se trata de un camino que ya en el siglo X tiene referencia de una donación real para establecer un



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

que se utilizaba antiguamente para hacer el caldo. Jesús es una de esas personas sin las cuales no se entendería el Camino porque cada vez que se le necesitaba para algo, siempre se encontraba allí, aunque lo que hacía trascendiera muy poco, es uno de esos patrimonios inmateriales con los que se forjó el Camino.

El Camino de Santiago: una estrategia de desarrollo sostenible

Andrés José Precado, Catedrático de Geografía Humana en la Universidad de Santiago y Doctor en filosofía y Letras, planteó una ponencia que nos lleva a la situación actual del Camino y a los riesgos que nos puede conducir de no ser consideradas estas tesis.

Comenzó alabando a las personas que se encontraban en la sala porque para él, representan una parte de los que hacen que el Camino siga siendo auténtico, manteniendo esa esencia que le ha caracterizado durante tantos años. Pero en la actualidad, todo está cambiando y se debe buscar ese equilibrio que debe situar las cosas en el lugar que deben estar, para que no se acabe desvirtuando, porque el camino es una ruta de peregrinación religiosa y se está convirtiendo en algo turístico.

Es necesario saber gestionar también el turismo para que llegue a ser sostenible y resulte beneficioso.

En la evolución que ha tenido el Camino se han ido desplegando una serie de oportunidades con diferentes dimensiones. La religiosa cuyo artífice fue Valiña, la cultural en la época de Mayor Oreja, la europea impulsada por Fraga, la turística a través del Xacobeo del 92 y la económica que forma parte de una estrategia de desarrollo local.

Debemos contemplar tres fases en esta evolución; la realidad histórica con la peregrinación como un hecho religioso en el Camino de Europa, la realidad moderna en la que se busca una identidad cultural y el proyecto para el futuro en el que hay un importante reto para la sostenibilidad.

El Camino renace en Jaca, aunque este camino se va relegando con el paso del tiempo y se queda al margen de la evolución que está teniendo el Camino Francés y van surgiendo nuevos itinerarios (patrimoniales, portugués, inglés, Vía de la Plata,...). En el momento actual es necesario conseguir que el turismo no llegue a terminar con los valores del Camino. Los eslabones para conseguirlo, es que el turismo sea sostenible frente a las estrategias de desarrollo local que buscan rápidos resultados.

Actualmente nos encontramos en una trayectoria ascendente con un producto turístico de éxito en el que todos quieren formar parte del Camino, pero en esa fase ascendente estamos ya en la curva del declive y debemos asumir que la sostenibilidad y la durabilidad representan dos



itinerario de peregrinación es un hecho religioso postmoderno.

Ese es el valor que debe preservarse porque aporta la diferenciación y ofrece permanencia y el día que se pierda la esencia de la peregrinación, el Camino se convertirá en una ruta de senderismo de largo recorrido.

El Camino es un producto global que cuenta con una red (albergues, hospitales, peregrinos,...) que es única en el mundo y eso no se puede ni se debe pervertir.



Las condiciones para que haya un turismo sostenible son el respeto al entorno, a los valores de la comunidad, que se perciba un intercambio entre residente y visitante, que haya una distribución justa de los beneficios entre los residentes a través del desarrollo local, que se potencie el consumo de productos de la zona, que se genere un empleo de calidad, que se mejore la calidad

de vida de los residentes, no favorecer formas de consumo irresponsables, promover una modalidad sostenible y garantizar la sostenibilidad de los recursos y la conservación y transmisión a las generaciones futuras en estado no adulterado. Esto nos lleva a la conclusión de que la cantidad no es lo importante y si lo es la calidad.

Las amenazas del Camino pensando en el futuro son la pérdida de identidad, la masificación que estamos percibiendo en la actualidad y fomentar prácticas no sostenibles. No hay que morir de éxito haciendo de esta ruta de peregrinación un *Camino de Santiago S.A.*



El Espíritu de Santi

Las recomendaciones que el profesor hacía como conclusión a su intervención, eran reforzar la identidad y educación de los valores del Camino, establecer nuevas rutas encaminadas a una estrategia de descentralización y suprimir el efecto llamada que hay en la actualidad (Compostela).

MESA REDONDA: El Camino de Santiago: Peregrinos en el Camino

Carmen Pugliese asegura que cuando recorrió el Camino en el año 91, la fascinó por las sensaciones que encontró en el y decide quedarse en el Camino ofreciendo acogida a los peregrinos.

Pero la perversión que está viendo en los últimos años, le ha hecho cambiar su valoración y la gota que ha colmado el vaso ha sido la venta de credenciales en el Corte Inglés que la han ido apartando de la valoración que tenía de esta ruta de peregrinación.

Para ella, se van perdiendo los valores intrínsecos del Camino. Antes había una docena de albergues y siempre surgían las dudas de lo que ocurriría en la siguiente etapa y ahora en cambio todo se ha transformado y se pierde esa ilusión por lo que nos espera más adelante.

Según Carmen, se es turista mientras uno se encuentra de visita en un lugar diferente a donde resides, en cambio, cuando eres peregrino, lo eres para siempre.



Como sugerencia y reflexión, Carmen propone al cabildo Compostelano que lea detenidamente lo que se dice en el texto de la Compostela y lo aplique y también es

partidaria de que se elimine la Compostela, porque antiguamente, el peregrino que salía de su casa llevaba como credencial una acreditación de la autoridad civil o eclesiástica y la Compostela se utilizaba para el regreso para mostrar que era un peregrino que regresaba a su casa y contaba con la acogida que le dispensaban, ahora eso ya no es necesario porque nadie o muy pocos son los que regresan caminando.

Para **Ernesto Gómez** de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca (Jaca Jacobea), los peregrinos comienzan el Camino por muy diversas razones pero acaba enganchando a los que perciben los valores que hay sobre el.

Considera que es necesario recuperar la importancia que

siempre ha tenido el tramo del Camino de Santiago Francés por Aragón. Hasta el momento no ha existido una implicación seria por parte de las instituciones, la escasa promoción de este tramo, ha supuesto la pérdida de protagonismo de este histórico enclave, a pesar de la gran belleza que entraña el acceso al Somport por el Valle del Aspe (Francia) y el descenso en la vertiente sur del Pirineo aragonés, por el Valle del río Aragón. Fiel testigo de este paso son las ruinas del hospital de Santa Cristina de Somport, que ya se recoge en el Códice Calixtino como uno de los más importantes de la cristiandad.

Actualmente el interés ha cambiado y la perspectiva de futuro es mucho más esperanzadora, puesto que los actuales responsables políticos, tanto del gobierno de Aragón como de los municipios implicados por los que atraviesa el Camino de Santiago, han tomado conciencia de la relevancia que esto supone. El momento actual supone un punto de inflexión que sin lugar a dudas revitalizará el paso de peregrinos por este tramo, sin duda de gran riqueza en cuanto a su patrimonio cultural y natural.

Diego Yoon Taeil, es el Presidente de la asociación de amigos del Camino de Santiago en Madrid y se ha implicado de tal forma que gestiona el albergue que hay en Madrid desde donde recoge a los peregrinos que llegan a la ciudad, en ocasiones a horas intempestivas, cuando llegan al aeropuerto y es ese vínculo que se encuentran cuando llegan y cuando se marchan por lo que recoge muchas de las sensaciones que el Camino aporta a sus compatriotas. La evolución del camino en Korea ha sido espectacular en los últimos años pasando de una cifra casi residual a los casi cinco mil que lo han recorrido el último año.



Para Diego, el camino representa una pausa en la vida de los coreanos que lo afrontan en ese momento que resulta trascendente para sus vidas y les ayuda a tomar decisiones

importantes.

Se proyectó un documental de un peregrino coreano que se puede ver en la página de la asociación de Jaca Jacobea, en la que el peregrino nos va narrando las sensaciones que iba sintiendo cada jornada de su camino.

En Korea, existen muchas rutas de peregrinación, pero según Diego, nada tienen que ver con el Camino de Santiago que es especial y además, único.

American Pilgrims, se sumó a estas Jornadas y Juan Carlos Pérez hizo de intermediario de los peregrinos ameri-



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tàbara



Tàbara, Alba y Aliste

canos que no pudieron asistir pero a través de un video proyectó un saludo de la vice presidenta de la asociación a los asistentes.

Es una asociación sin ánimo de lucro cuyos objetivos son fomentar, apoyar y agrupar a los peregrinos americanos que desean recorrer el Camino de Santiago.

La Asociación cuenta con 2.140 socios que realizan una reunión anual en la que tienen la oportunidad de juntarse para compartir experiencias y vivencias del Camino.

Para ellos tiene una gran importancia la ceremonia de la concha que la hacen con todos los que van a recorrer el Camino y en este acto, les hacen entrega de este símbolo jacobeo.

Cuentan con un importante programa de subvenciones en el que apoyan las iniciativas encaminadas a la mejora del Camino y de las instalaciones para los peregrinos y además de la revista que periódicamente publican "La Concha", realizan cursos de formación para hospitaleros que luego se asignan a albergues de acogida tradicional y cuentan con una página en Facebook con más de 16.000 amigos.

En el turno de preguntas que surgieron una vez finalizada la mesa redonda, se acordó el interés de avanzar en el proyecto de recopilación de experiencias de los que todavía siguen con vida para que no se llegue a perder la memoria del Camino y también se resaltó que el Camino Francés cuenta con dos entradas de acceso desde Europa, la que conduce a los peregrinos a Roncesvalles y la que les lleva hasta Jaca.

MESA REDONDA: Ordenación del territorio en el ámbito del Camino de Santiago.

Joaquín Palacín, Director General del Gobierno de Aragón, expuso que para su gobierno, el Camino de Santiago representa un objetivo importante para el desarrollo de su comunidad y los políticos lo recorrieron para ver sobre el terreno, lo que desde los despachos es difícil de comprobar.

Presentó a **Llanos Masia** y a **Carmen Andrés**, profesoras que trabajan en el proyecto de desarrollo local a través del Camino de Santiago.

Las profesoras expusieron el trabajo que llevan realizando desde el año 96 para una adecuada ordenación del territorio a través de la traza del Camino de Santiago con el objetivo de vertebrar, equilibrar y revitalizar los núcleos por los que discurre.

El objetivo de este trabajo es poder coordinar las políticas de actuación en un territorio para revitalizarlo sin perder la identidad de los mismos reactivando la actividad económica, fijando núcleos de población y manteniendo los



valores de cada uno de los territorios. Para ello se parte de un trazado principal y se contemplan los trazados alternativos dando una especial relevancia a los valores

patrimoniales y paisajísticos de cada una de las zonas. Las estrategias para conseguir los objetivos que se proponen se establecen en base a los siguientes criterios:

- Definir la traza del Camino
- Determinar una puerta del Camino en cada núcleo poblacional
- Reactivación de los núcleos urbanos:
 - Fijar población
 - Actividad económica
- Dotaciones
 - Servicios
 - Infraestructuras
- Actividad económica y turismo
- Medio Ambiente
- Paisaje y Patrimonio
- Movilidad y accesibilidad
- Coordinación Territorial
- Participación y sensibilización

Para conseguir estos objetivos se establecen tres escalas de intervención, una territorial, otra intermedia y otra en los núcleos poblacionales.

Con los resultados de este estudio, se van a poder fijar estrategias encaminadas a la mejora de la traza y de las poblaciones por las que pasa el Camino aplicando políticas que no difieran en lo sustancial de unos lugares a otros del camino.

El alcalde **Juan Manuel Ramón Ípas**, fue el encargado de clausurar estas interesantes jornadas, en las que se analizó la situación actual del Camino y la problemática que a corto plazo se está viendo que va a tener y confió que



como aquel Congreso de treinta años atrás, sirva para establecer los cimientos del futuro que le espera al Camino si no se adoptan las medidas necesarias que eviten la degrada-

ción y los vicios que según se ha podido ver en estas jornadas, está padeciendo en la actualidad.



ROMERÍA DE LA VIRGEN DE LOS REMEDIOS EN OTERO DE SANABRIA

Juan Antonio Vega



en primer lugar, es obligado citar al importante centro benéfico (el hospital de la Piedad) que según se dice en cita literal: *“Este hospital hizieron e dotaron los (ills) ilustres señores Don ^a (Alonso) Pimentel (q) quinto Conde e Doña Ana de Belasco (e) Herrera su muger y titularonlo de nr^a de la Piedad (por q Nuestro Señor la haya de sus ánimas); Comenzóse en el año iujd XVII y acabose en el año de XVI-II”*. Esto quiere decir que se comenzaron y presupuestaron las obras en junio del año 1517 y se finalizaron en 1518.



Detalle, portada del Hospital de la Piedad

Entre otros santuarios marianos que jalonan el “Camino de Santiago Sanabrés por la riba del Tera”, el de los Remedios en Otero de Sanabria es un centro religioso de especial y atractiva espiritualidad mariana para los romeros que cada año, el primer domingo de octubre, peregrinan para postrarse ante la sagrada imagen.

Desde muy antiguo los peregrinos jacobeos han sentido una devoción especial a la Virgen María. Esta veneración la encontramos confirmada, entre otros testimonios literarios, en el devoto libro de Gonzalo de Berceo (1198-1268) “El romero de Santiago”. Abundando en el mismo sentido, igualmente en las Cantigas de Alfonso X el Sabio. (siglos-XII-XIII).

A este respecto devocional a María, como ya comprobamos con la “Romería de la Carballeda en Rionegro del Puente”, en la ruta jacobea del “Camino sanabrés, por la ribera del río Tera”, a partir de Benavente, son numerosos los santuarios donde los peregrinos encontraban consuelo espiritual, descanso, y a la vez sustento y ayuda para seguir su peregrinaje a Santiago de Compostela.

Como sería largo el hacer una reseña de todos los santuarios marianos de esta ruta a modo de ejemplo, citamos algunos que encontramos antes de llegar al que ahora nos ocupa, o sea al de los Remedios en Otero de Sanabria. Para comenzar nuestro itinerario, a partir de Benavente,

De la importancia que este hospital de peregrinos tuvo y hoy tiene como residencia de ancianos, nos da idea el hecho de que para atender adecuadamente a los numerosos peregrinos, españoles y extranjeros que albergaba y cuidaba durante el tiempo necesario, contaba con dos médicos varios enfermeros y sacerdotes. En este sentido, también nos llama la atención la previsión que los fundadores tuvieron, para “el mejor cuidado material y espiritual de los peregrinos”, ya que al menos uno de los sacerdotes tenía que ser “linguajero”. Es decir que supiera lenguas extranjeras para atender en confesión y aconsejar los peregrinos de otros países.

Otra particularidad era que únicamente podían ser atendidos y acogidos en este hospital “los pobres y peregrinos transeúntes que no fueran de Benavente”. En este sentido las normas de la cofradía que regía y administraba el centro, son tan estrictas que disponen que *“ni aún los criados de los condes fueran admitidos, pues para ellos estaba el “Hospital de san Juan Bautista en la propia Villa”*.

Siguiendo nuestro itinerario, a pocos kilómetros de Benavente, en Navianos de Valverde se encuentra el Santuario de la Virgen del Carmen. Lugar de mucha devoción al que algunos penitentes peregrinos/as, para agradecer o pedir sus favores a la Virgen, el día de la romería, acuden descalzos. Su festividad se celebra coincidiendo con la de la Carballeda de Rionegro.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Santuario de la Virgen de la Encina

Cerca de éste, ya en el “El camino sanabrés por la riba del Tera, en se halla el de la Virgen de la Encina en Abraveses de Tera. Este lugar de peregrinación hasta mediados del siglo XX, amén de otras instalaciones para los devotos, contó con una alberguería para peregrinos servida por una hospitalera o santera, como también le llamaban a la señora que la atendía.

Entre otros vestigios de su importancia como lugar de peregrinación podemos admirar la imagen de Santiago peregrino con todos los aditamentos del caminante jacobeo. La imagen en cuestión muy sugerente y expresiva, esta tallada en dura madera de encina, muy resistente al paso de los años.



Talla de encina: Santiago peregrino,

Si dispusiéramos de más espacio capítulo aparte merece la joya del arte románico que es el antiguo monasterio, hoy iglesia de Santa Marta de Tera. El P. Flórez, en su historia la “España Sagrada”, data este monasterio de Santa Marta en el siglo X.

En este sentido, el historiador D. Augusto Quintana Prie-

to hace una cita literal de parte del documento en él se recoge una donación que el rey de León Ramiro III hace a este monasterio de Santa Marta, concretamente el 28 de octubre de 970.

Años más tarde, en 1.120, Alfonso VII el emperador, regresando de Compostela, sintiéndose muy enfermo y “teniendo noticia de los muchos milagros que hacía la santa, se acogió en el hospital de este monasterio donde milagrosamente se curó de la grave dolencia que padecía”.

Tanta importancia ha tenido este monasterio en el Camino jacobeo que, si ha lugar a ello, algún día dedicaremos una amplia reseña sobre su importancia histórica y artística.

Pero ahora, retomamos el relato donde lo habíamos comenzado y pasamos a tratar de la Romería del Santuario de los Remedios en Otero de Sanabria.

Lo mismo que otros lugares de peregrinación devocional y también de ayuda social, el de los Remedios, según el historiador sanabrés D. Miguel Fernández de Prada, tanto el santuario como la iglesia del pueblo, han pasado por distintas etapas. Primero el actual santuario fue una pequeña ermita. Luego con el auge de las peregrinaciones a Santiago de Compostela durante siglos sirvió como una etapa de descanso. Así, en la parte exterior se construyeron unos portales que sirvieran como albergue de peregrinos y la vez como protección a los comerciantes que acudían a la festividad.

Aunque los habitantes de este pueblo actualmente son muy pocos, tanta es la devoción que despierta la Virgen de los Remedios que la conservación del santuario y mantenimiento de la romería, casi en sus totalidad, corren a cargo de los numerosos residentes de Otero en Madrid. En el mismo sentido, muy apegados los sanabreses a sus propias tradiciones conservan en plena vigencia la cofradía “cuyos hermanos velan por que no decaiga el esplendor religioso y festivo de la romería titulada de “La Virgen de los Remedios patrona de Sanabria”.



Imagen de la Virgen de los Remedios.



CAMINO DE SANTIAGO POR CALATAYUD

De Sagunto a Burgos 550 Km.

Luis Bona

Se conoce por este nombre la vía que partiendo de Sagunto, pasa por Teruel, Calatayud, Soria, San Leonardo, Silos, Covarrubias y, poco después llega a Burgos, donde empalma con El Camino Francés



Playa de Sagunto, Glorieta del Ancla. Km "0"



Pont de Les Jovades

Antonio Ubieta Arteta "Los Caminos de Santiago en Aragón" (Pág.136-138 y 145), reseña muy brevemente la existencia de un camino que, procedente de Levante se

desviaría a Teruel, y por Daroca; Calatayud; Cervera de la Cañada y Torrelapaja penetraría en la provincia de Soria (Sic).

"... Nuevamente desde Valencia se desprendía una ruta lateral que llevaba al peregrino hacia Santiago pasando por Aragón. Utilizaban para ello el valle del Río Turia, en sentido inverso a los intentos de penetración de los monarcas aragoneses hacia el territorio musulmán levantino.

... Desde Sagunto parte otro itinerario hasta Aragón.

*Si el que seguía el curso del Turia fue la más antigua vía de penetración aragonesa hacia Valencia, la ruta que ahora comienza se convertiría en **Camino Real** por voluntad de Jaime I, quien el 26 de Octubre de 1266, estando en Valencia, ordenaría que el camino de Teruel a Valencia y de Valencia a Teruel pasase por la villa de Segorbe a través de La Puerta de Teruel, por la vía que estaba sobre las casas de la abadía y ante la iglesia, por la plaza de la villa, a salir por la puerta de Valencia.*

Etapas intermedias entre Sagunto y Segorbe pueden constatare las de Torres Torres y Algar del Palancia, con ermita de San Cristóbal la primera y hospital mercedario la segunda.

Asimismo, entre Segorbe y Jérica se puede anotar Castellново, con ermita dedicada a San Cristóbal.

Siguiendo el camino desde Jérica hasta la meseta turolense surgen dos nuevos nombres: Viver, con establecimiento hospitalario, y Barracas, en donde se encuentra el cerro de San Cristóbal, que marca ya la divisoria con las tierras del vecino reino..."

De Barracas continuaba por Albentosa, Sarrión, La Puebla de Valverde, Teruel, Cella, Torremocha, Alba, Monreal del Campo, Canminreal, Calamocha y Daroca, desde donde partían dos rutas, una hacia la meseta castellana y otra que sigue a Calatayud, y desde aquí a Soria pasando por Cervera de la Cañada, y Torrelapaja".

Era la principal ruta que recorría el Río Jiloca, procedente de Valencia y Teruel, atravesando la ciudad de Daroca y continuando por el río hasta que se junta con el Jalón en Calatayud.

Ha sido descrita en numerosos libros de viajes.

Antoni Riera Melis, "La Red Viaria de la Corona de Aragón en la Baja Edad Media" afirma:

"Valencia y Zaragoza, desde la época romana, estuvieron comunicadas por una calzada que seguía los cursos del Turia, Guadalaviar y Jiloca.

Durante la Baja Edad Media, esta antigua ruta siguió desempeñando su función inicial; sus principales etapas eran Ademuz, Teruel, Monreal, Daroca, Cariñena y Muel Caminantes y arrieros, para trasladarse de Valencia a Teruel, disponían además de una segunda vía, la del valle del Palancia, que discurría por Morvedre (Sagunto), Segorbe y Sarrión.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tàbara



Tàbara, Alba y Aliste

Jaime I, en 1266, intentó encauzar la circulación de mercancías entre ambas ciudades por este último camino. Las dos rutas canalizaron, en los siglos XIV y XV, tanto importantes contingentes de lana y de cereales aragoneses hacia Valencia como algunos cargamentos de especias orientales y de paños finos occitanos o catalanes en dirección a Teruel y Zaragoza.

Carmen Sanchís Deusa en su libro *“La Carretera de Aragón: Sagunt-Teruel, 1791-1862”* da cuenta, en el capítulo -Referencias escritas anteriores a 1600-, de la existencia de una posible calzada romana entre Saguntum y Caesar Augusta, que en Daroca contemplaba un desvío a *Bílbilis*. Sigue facilitándonos información referida ahora al geógrafo musulmán Al-Idrisi (siglo XII) que en un pasaje de su *“Descripción de España”* hace expresa mención de una ruta
“...de Valencia a Zaragoza, pasando por Cutanda, 9 jornadas...”.



Teatro Romano de Sagunto



Torres Torres, Baños árabes



Vía Verde a la salida de Algimia

También nos aporta datos del correo valenciano Pedro Juan Villuga (1546) que en *“Reportorio de todos los caminos de España”* deja bien claro cuál era el itinerario más habitual para unir Valencia con Zaragoza, y cita como puntos de referencia los lugares de Morvedre (Sagunto); Torres Torres; Segorbe; Jérica; Viver; Las Barracas, y ya en tierras de Aragón: La Jaquesa; Albentosa; Puebla de Valverde y Teruel.

Los mismos que serán repetidos, una y otra vez, por la mayoría de los itinerarios (Escribano, 1767) y mapas de los siglos XVII-XVIII (Casaus; D’Anville; López, etc)

Es muy ilustrativa para nuestro proyecto la referencia que la Sra. Sanchís dedica al Camino Viejo de Teruel (o de les Jovades) que desde Sagunt llega a Torres Torres:

“El itinerario, rectilíneo hasta donde permite la orografía, comienza en la Porta de Terol, situada a poniente del casco de Sagunt, y enseguida cruza el cauce, casi siempre seco, del Palancia, tomando al otro lado la orilla del Barranc de

Bodilles, junto a cuyo cauce sigue hacia arriba buscando el collado entre las montañas de Panera y La Pedrera, llegando así a una zona más abierta y más elevada llamada el Pla de L’Aljub, de donde sale por un estrecho entre los cerros de La Molineta y Sabató, bajando de nuevo en línea recta hasta el cauce del Palancia, que en alguna época debió cruzar por el medieval Pont de les Jovades, del que solo se conserva uno de los arcos y parte de otro.

Al otro lado del río comienza una suave cuesta arriba hasta el Molí de Torres Torres, a partir del cual el camino viejo sigue pegado a la Séquia Mayor de Sagunt hasta su entrada en Torres Torres.

Entre Teruel y Calamocha siempre han existido dos trayectos que discurrían por ambos márgenes del río Jiloca.

En la Edad Media es muy posible que el camino principal discurriera por el margen izquierdo del río, enlazando directamente las localidades y núcleos de Cella, Las Granjas (caserío de Cella), Alba, Monreal del Campo, Torrijo del Campo, el caserío de la Virgen de las Cuevas (Caminreal) y Fuentes Claras, siguiendo lo que posteriormente fue conocido como el camino remolachero.

Este itinerario explicaría el urbanismo de todas estas localidades, con un eje central diseñado a lo largo del viejo camino. (trayecto oficial, señalado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza, que en algunos tramos comparte calzada con La Vía Verde de Ojos Negros).



Vía Verde hacia Sot de Ferrer



Sot de Ferrer



Soneja



De Soneja a Villatorcas



Geldo, Palacio Duques Medinaceli



Catedral de Segorbe



El Espíritu de Santi



Jérica



Albentosa

Camino de ruedas de Daroca a Teruel: Burbáguena, Báguena, Luco, Calamocha, Camino Real, Villafranca, Villarquemedo, Caudete y Teruel"

También cita el "Camino de ruedas de Daroca a Calatayud: Manchones, Murero, Villafeliche, Fuentes, Maluenda, Belilla, Paracuellos, Río Jalón Puente, Calatayud".



Por la Vía Verde, a Sarrión



Sarrión, Portal de Teruel



Villafranca, Virgen del Camino



El Poyo del Cid



Aljibe Romano, camino a Puebla V.



La Puebla de Valverde



Calamocha, puente romano



Luco de Jiloca, puente romano



Hacia Villafranca del Campo



Cella, fuente Romana



San Martín del Río



Daroca, Puerta Baja



Catedral de Teruel



Manchones



Camino a Villafeliche



Villafeliche, castillo musulmán

El antiguo itinerario Teruel-Calatayud por la margen derecha del río Jiloca, consolidado definitivamente en el siglo XVI-II, sigue a grandes rasgos la actual carretera N-234, pues se diseñó esta última a

los finales del siglo XIX aprovechando el anterior camino, con pequeñas variaciones.

En el En el Itinerario español o guía de caminos, escrito por José Matías Escribano en 1767, aparece descrita la ruta de la margen derecha desde la ciudad de Daroca. La cita es la siguiente:



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Vista de Murero, desde el camino



Morata de Jiloca, San Martín



Berdejo. San Millán



Reznos (Soria). La Ermita



Crucero de Maluenda



Calatayud, Puerta de Terrer



Almenar. Castillo Conde de Gómara



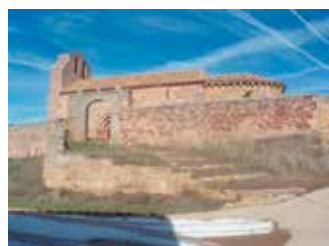
Peroniel del Campo. S. Martín ToursGómara



Calatayud, Castillo de Ayud



Calatayud, vista desde el Castillo



Tozalmoro, unión al Cº Castellano-Aragonés



Fuensáuco. Nª Sª de los Ángeles



Torralba de Ribota



Aniñón. Nuestra Sra. Del Castillo



Soria, San Santuario



Soria. San Juan de Duero



Cervera de la Cañada



Camino de los Carriles, a Bijuesca



Soria. Santo Domingo



Bijuesca, San Miguel



Bijuesca, pozo de Los Chorros

Camino Real Soriano

Desde Calatayud había un camino proveniente de Levante que entraría en la provincia de Soria por Ciria, y pasando por Almenar recalaría en Soria, epicentro de diversos itinerarios y desde donde se podía proseguir la peregrinación, bien por San Leonardo de Yagüe, bien por El Burgo de Osma, sede episcopal y catedralicia, desde donde se continuaría hasta Silos si se optara por la ruta norte tradicional (vía Clunia), bien hacia Aranda de Duero

Por ella se dirigían a Santiago peregrinos de Levante, Bajo Aragón y zonas castellanas. Testimonios que avalan numerosas cruces camineras levantadas a lo largo del recorrido. Una de ellas, en el mismo Navaleno, en la intersección con el Camino de Canicosa. Otra se puede admirar, en la Ctra.



El Espíritu de Santi

Nacional 234, después de Navaleno, dirección Burgos, en el término de Casarejos-San Leonardo, al lado de la cuneta de la propia carretera. En Aldea del Pinar, Rabanera del Pinar, (Cruz Caminera y Ermita de S. Andrés, románica del s. XI) Santo Domingo de Silos y Covarrubias, en la provincia de Burgos.



Pedrajas



Cidones. San Miguel



Cabrejas del Pinar



Navaleno. San Esteban



S. Leonardo. Castillo de los Manrique



Cº a Aldea del Pinar. San Julián



Villaverde del Monte. San Pedro

Siguiendo el Camino Real Soriano, a escasos kilómetros de San Leonardo, en el término de Hontoria del Pinar (Burgos) y a la orilla del camino, aparece parte de un cenobio o pequeña iglesia de estilo románico. El paraje y la propia edificación se la conoce por San Julián.



Puente Soriano



La Gallega. Nª Sª de La Asunción

Este edificio fue reutilizado como una de las "Casa de Postas" que atendía al servicio regular de pasajeros entre Soria y Burgos.

En el GR-86 -BU aparece la información de Camino Real Soriano que se dirige a Aldea del Pinar y desde aquí sigue hacia Rabanera del Pinar, Santo Domingo de Silos y Burgos.



Mamolar. Santa Centola



Peñacoba. Nª Sª del Cerro



Camino a Herreros



En el camino a Abejar



Camino a Silos



Monasterio de Silos



Abejar. Nª Sª del Camino

No es preciso esclarecer la influencia que ejercía el lugar de Santo Domingo de Silos en torno al Camino de Santiago.



Camino a Retuerta



Camino a Covarrubias

En el claustro de este monasterio aparece un relieve que representa a Cristo como peregrino, lo que constituye en palabras de Serafín Moralejo, el «testimonio más elocuente» de lo que significó este lugar en torno a las peregrinaciones a la ciudad del Apóstol.



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste



Covarrubias. S. Cosme y S. Damián



Mecerreyes. El Cid



Camino a Hontoria de la Cantera



Revillarruz



Cojobar. Inicio Vía Verde a Burgos



Túnel de Cardeñadijo

Senderismo por la Ruta del Cid

Conocemos los pasos de Rodrigo Díaz de Vivar por numerosas localidades coincidentes con la ruta que estudiamos, senderos que pasan por: Calatayud, Daroca; Villanueva de Jiloca; San Martín del Río; Báguena; Burbáguena; Luco de Jiloca; Calamocha, El Poyo del Cid; Fuentes Claras; Torrijo del Campo; Monreal del Campo; Cella; Caudé; Teruel, y otras del Reino de Valencia. El camino de Sagunto transita también por estas localidades, en sentido inverso. (SE-NO).



Catedral de Burgos

TRABAJO DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE ZARAGOZA

Año 2011.- Después de estudiar diversa documentación histórica y tras arduas investigaciones de posibles escenarios, se procedió a diseñar el recorrido de la ruta SAGUNTO-BURGOS.

En Tozalmoro (Soria) suspendimos nuestra actuación, toda vez que en esta aldea el Camino de Sagunto enlaza con el Camino Castellano-Aragonés, previamente señalado hasta Burgos por la Asociación Soriana del Camino de Santiago.

Para la consecución de esos objetivos se contó con la ayuda de Diputación Provincial de Zaragoza, que puso a nuestra disposición 400 hitos de madera para señalización, amén de financiar la edición de la correspondiente guía de este Camino.

Desde su señalización, es nuestra Asociación la que se encarga del mantenimiento de esta ruta, contando con la colaboración, para el tramo Sagunto-Segorbe, de ELS TROTTERS, entusiasta grupo deportivo saguntino.

Una docena de sus componentes han recorrido el camino, algunos en más de 4 ocasiones.

Recientemente, el Ayuntamiento de Calatayud y La Comarca Bilbilitana se han sumado al proyecto de difusión de este itinerario.

Luis M. Bona Trigo. Zaragoza, 8 de Noviembre 2017



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

Lindos recuerdos para el sombrero de peregrino

Mario Clavell

Hace ocho días tuve un encuentro con 81 peregrinos, ex peregrinos y hospitaleros, en Sant Pere de Ribes (Garraf, Cataluña) en la cena que hacen desde hace quince años. Fui invitado y después de charleta, diapos, queimada y canciones repartí baratijas que me regalan en los caminos y guardo en casa. Hubo para todos y, a la vuelta, he hecho la foto que adjunto, con otros 'gadget' que quedaron aquí.



Miradla: además de las ubicuas flechas amarillas (¿quién las inventó? ¿Paco de Valladolid?) que ahora nos llegan de Astorga y de otras partes, observad la foto: aparecen tres 'esportillas' (sportellae), que son esas piezas metálicas que tienen asas para coser en el gorro o en el bordón: son altomedievales de estaño y en la actualidad se siguen recuperando algunas antiguas, y se acuñan reproducciones contemporáneas. Eran recuerdo y 'señal de paso', a manera de los cuños-sello de un albergue actual. Aparece, en la esquina superior derecha de la foto, la esportilla del santuario mariano de Torreciudad (Huesca, s. XI); en la segunda fila, la esportilla análoga de Rocamadour (Midi-Pyrennées, Francia); siguiendo hacia la derecha, el emblema de la Société Française des amis de St Jacques; el pin japonés que incluye la cruz de Santiago y la silueta de la isla en la que discurre el Kumano Kodo, ese camino budista hermanado oficialmente con el Camino nuestro. Luego asoma el de mi Asociación Galega de Amigos do CdS (agacs); en la fila siguiente, dos pequeñas insignias brasileiras; y el rectangular de American Pilgrims on the

Camino. Debajo aparecen la silueta de Ponsferrata (Ponferrada) y la insignia de la veterana Asociación de Estella; y la esportilla más reciente: esa que reproduce –mal perceptible si no te fijas– el relieve con la llegada del cuerpo santo a Iria Flavia; fue encontrada en Pdrón, y documentada por Bizen d'ó Río, el aragonés que más ha estudiado el fenómeno de las sportellae, mejor conocido en Francia que en España.

Quedan dos objetos: una piedrita de río con un flecha pintada –¿dónde y quién me la dio?, fue hace poco pero lo he olvidado, ¡centellas!– y la encantadora cruz de palo de Tábara, tan trabajada; me la entregó en noviembre pasado nuestro buen amigo y editor José Almeida, a quien reitero mi agradecimiento.

Hace diez años mandé, a un peregrino portugués que me lo solicitó, docenas de insignias jacobeanas que hasta entonces había acumulado; volví a empezar y pensaba que en el reparto de hace hoy (2 de diciembre 2017) una semana me había puesto a cero y que había alegrado a otros peregrinos. Ya se ve que hay pins, esportelas e insignias para rato. ¿Qué hacer con tantos recuerdos? Son ligeros y pequeños por fortuna. Me las pondré en el gorro como Gorru (el mote bien justificado de Eduardo, que las añade cosidas a su gorro) o como Rossi.

Pero antes debo comprarme sombrero de peregrino: camino a pelo bajo el sol que toque o bajo capucha de impermeable. Que tengáis lindas Navidades, muy cerca de algún belén y de la Sagrada Familia.

Mario Clavell



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

ACCIÓN DE GRACIAS.

José María Maldonado

I

Se me alegra el alma,
toda mi persona,
siento alegre cada poro de mi piel,
desde que en el alba
la mañana asoma
voy por el camino, soy parte de él.

Al monte cantando,
cantándole al valle,
lanzo a los caminos mi humilde cantar
y cuando este canto
algún día se calle
quiero unir mi voz al coro celestial.

Doy con cada paso
gracias a la vida,
gracias a mis ojos, gracias a mis pies.
Y a Dios, por si acaso,
mi alma agradecida
le pide que un día me deje volver.

II

Quisiera contaros
mi humilde noticia,
lo que ocurre a veces en cualquier lugar
que por esos pagos
hay hacia Galicia
y que a un caminante logra transformar.

He visto la magia
surcando el camino,
milagros vestidos de casualidad.
Allí se contagia
a los peregrinos
una visión nueva de la realidad.

Doy con cada paso
gracias a la vida,
gracias a mis ojos, gracias a mis pies.
Y a Dios por si acaso
mi alma agradecida
le pide que un día me deje volver.

III

Gracias a esa mano
que pintó unas flechas
y que en cada cruce nos orientará
para que sepamos
-si izquierda o derecha-
cual es el camino que hemos de tomar.

Gracias a la brisa
acariciadora,
gracias a esa nube que alivia el calor,
gracias al ocaso,
gracias a la aurora,
gracias a los dioses y gracias al sol.

Gracias al paisaje
que hay ante mis ojos,
gracias a los verdes, gracias al azul
y gracias al mundo
por ser tan hermoso
y porque en él viva alguien como tú.

Doy con cada paso... etc.

Música y letra: José María Maldonado

Para oír la canción y ver el vídeo id al siguiente enlace:

<https://www.youtube.com/watch?v=JloaRUfGPNI>

www.youtube.com

Tercera versión de la canción que fué editada en el disco
"Hitos del Camino" con sólo el primer tercio del texto. La
letra actual fué terminada durante mi ca...



Asociación Peregrina del Espíritu de Santi



Excelentísimo Ayuntamiento de Tábara



Tábara, Alba y Aliste

El Espíritu de Santi

EL CAMINO SANABRES

49140 Tábara (ZAMORA)

Redacción y Dirección: José Almeida

Maquetación: Santiago Andrés

Edita: Tu voz digital.com

Albergue de Tábara

El Espíritu de Santi

Colaboradores:

Celes Panizo, Felipe Lubian, Julio Samuel Badenes, Alberto Solana de Quesada, Víctor Sierra, Fernando Lalandá, José María Maldonado, Ángel Panizo, Juan Carlos Pérez, Manuel Rossi, Luís Cañas, Juan Antonio Vega, Luis Cañas, Mario Clavell, José Antonio Portales, José Antonio de la Riera, José María Aramendia, Sandra, Sara y Bea, Juan Antonio Vega, Alex Peregrino, Antón Pombo.

.

.

Teléfonos: 607 770 735

637 926 068

Mail: alberguedetabara@gmail.com

tuvoz@tuvozdigital.com

Web: tuvozdigital.com

Facebook: Albergue de Tabara

tuvoztabara

Twitter: @tuvoz_tabara

El espíritu de Santi



Nº 45 Diciembre 2017

Camino Sanabrés Albergue de Tābara